



Kreuzwort-RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches Publikationsorgan für die Gemeinden Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Foto: www.photonelli.ch

Nr. 36 Donnerstag, 8. September 2022 | 126. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | Telefon 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 10./11. Sept. 2022

### Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Maier 033 722 31 31  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Oeydiemtigen, Wimmis, Spiez, Einigen  
**Medphone**  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtshaus Maternité Alpine**  
Zweisimmen Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91**  
(Spiez und Umgebung)

**Die Dargebotene Hand** 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saaneland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird ihnen der diensthabende Notfallzahnarzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für die Verwaltungskreise*

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztesellschaft SSO haben die Zahnärzte der Region Thun und Umgebung einen Notfalldienst organisiert.

Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht werden kann, erfahren Sie die Nummer des diensthabenden Notfallzahnarztes über **058 636 00 00 (Spital Thun)**.  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8 und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zuschlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

### Tierärztlicher Notfalldienst

**Gross- und Kleintiere**  
**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis Simmevet 079 555 80 70

**SPITEX SAANE - SIMME**  
Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen  
Tel. 033 828 32 20  
Gsteig, Lauenen, Saanen  
Tel. 033 744 09 44

**SPITEX SIMME**  
Oberwil, Därstetten, Diemtigen, Erlenbach  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN AG**  
Tel. 033 226 50 50  
Gemeinden Spiez, Sigriswil, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg, Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Verkehrerschwörung

Kantonsstrasse Nr. 11  
Zweisimmen-Portbrücke

**Gemeinde: Boltigen**  
21020413/Belagssanierung  
Reidenbach - Boltigen / Sanierung historische Stützmauer  
Teilstrecke: Reidenbach-Boltigen  
(Koord. 2 595 685 / 1 163 804 bis 2 596 208 / 1 164 134)  
Dauer: 12. Sept. - 18. Nov. 2022  
Ausnahmen: keine

Verkehrsführung: Einspurige Verkehrsführung, Verkehrsregelung von Hand oder mit Lichtsignalanlage.

Einschränkungen: Radfahrende können die Baustelle unter erschwerten Verhältnissen passieren. Maximale Durchfahrtsbreite 3.25 m.

Grund der Massnahme: Sanieren der historischen Stützmauern.

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 43 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird auf dieser Kantonsstrasse die Verkehrsabwicklung erschwert.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrerschwörung.

Tiefbauamt des Kantons Bern,  
Oberingenieurkreis I

### Verkehrerschwörung

Kantonsstrasse Nr. 1113  
Spiez-Krattigen

**Gemeinde: Spiez**  
21020407/Belagserneuerung  
Niesenbrücke-BLS-Depot

Teilstrecke: Spiez - Krattigen zwischen Brücke A8 - Eigen  
(Koord. 2'619'240 / 1'169'240)

Dauer: 9. bis 27. September 2022  
Ausnahmen: keine

Einschränkungen: Einspurige Verkehrsführung, Verkehrsregelung von Hand oder mit Lichtsignalanlage.  
Beim Einbau des Deckbelags ist die Zufahrt zu den Liegenschaften nicht möglich.

- Seeseite:  
20. September 8.00 bis 24.00 Uhr  
- Bergseite:  
21. September 8.00 bis 24.00 Uhr

Bei schlechter Witterung verschiebt sich der Einbautermin.

Grund der Massnahme: Sanierung der Kantonsstrasse, Einbau Deckbelag auf Fahrbahn und Gehweg.

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 43 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird auf dieser Kantonsstrasse die Verkehrsabwicklung erschwert.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrerschwörung.

### Gerichtliches Verbot

Die Eigentümerin des Grundstücks Hondrich (Spiez-Grundbuchblatt Nr. 3201) lässt das genannte Grundstück gegen jegliche Besitzesstörung mit einem richterlichen Verbot belegen: Verboten ist insbesondere das Parkieren von Motorfahrzeugen jeglicher Art ausserhalb der signalisierten Parkfelder sowie das unbefugte Parkieren und Abstellen von Motorfahrzeugen auf den signalisierten Parkfeldern. Vorbehalten bleiben die Rechte der Dienstbarkeitsberechtigten.

Das Verbot ist unbefristet.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit einer Busse bis zu CHF 2'000.00 bestraft.

Bern, 10. August 2022

Für die Verbotnehmerin:  
Kanton Bern, Amt für Grundstücke und Gebäude,  
sig. Rafael Meier

*Richterlich bewilligt:*  
Thun, 23. August 2022

Regionalgericht Oberland,  
sig. Wyss Iff, Gerichtspräsidentin

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Gericht Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO)

### Lenk

### Verkehrsbehinderungen / Sperrung Weggenossenschaft Pöschneried-Stiegelberg

Infolge Instandstellung der Chimpachbrücke im Bereich Pöschneried - Blatt ist mit folgenden Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Die Brücke bleibt ab **Montag, 12.9.2022 bis Freitag, 16.9.2022** jeweils von **8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 17.30 Uhr gesperrt.**

Zudem ist eine **vollständige Sperrung ab Montag, 19.9.2022 bis Donnerstag, 29.9.2022** unumgänglich.

Die Brücke ist bis und mit **Sonntag, 18.9.2022 mit Tieren begehbar.**

Das Bauprogramm ist provisorisch und Witterungsabhängig. Entsprechende Behinderungen und Sperrungen werden vor Ort signalisiert.

Wir bitten die Bevölkerung für die unumgänglichen Behinderungen um Verständnis.

Der Vorstand  
Weggenossenschaft  
Pöschneried-Stiegelberg

### Verpflichtungskredit für Möblierung

Der Gemeinderat Lenk hat einen Verpflichtungskredit für die Möblierung der neuen Verwaltung - wie im Investitionsprogramm 2022 vorgesehen - über CHF 170'000 beschlossen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Art. 26 Abs. 1 Organisationsreglement der Gemeinde Lenk [OGR; GR 101.1].

Die Referendumsfrist dauert 30 Tage seit Erscheinen dieser Publikation, d.h. bis 10. Oktober 2022. In dieser Zeit können mindestens 5 Prozent bzw. 81 Stimmberechtigte beim Gemeinderat gegen das Geschäft das Referendum erheben. Das Referendumsbegehren mit beglaubigten Unterschriftenbögen ist bis spätestens Montag, 10. Oktober 2022, 18.00 Uhr bei der Gemeinde-schreiberei Lenk zu Händen des Gemeinderats einzureichen. Musterbogen und Erläuterungen stehen auf [www.lenkgemeinde.ch](http://www.lenkgemeinde.ch) (in Suche «Referendum» eingeben) zum Herunterladen bereit.

Einwohnergemeinderat Lenk  
LEN22251002

### Trinkwasserqualität der Wasserversorgung Lenk

Vom Trinkwasser der Wasserversorgung Lenk werden regelmässig Proben entnommen und im Rahmen der Selbstkontrolle im Wasserlabor der Stadt Thun untersucht. Die unten publizierten Werte des untersuchten Trinkwassers wurden anlässlich einer periodischen Probeentnahme des Kantonalen Labors von Bern ermittelt. Alle Untersuchungsergebnisse der Wasserversorgung Lenk entsprechen den gesetzlichen Vorschriften!

**Herkunft:** Das Trinkwasser stammt aus folgenden Quellen:

- Wallegggrabenquelle
  - Blattibrunnenquelle (Pöschneried)
- Sämtliches Quellwasser wird durch UV-Anlagen behandelt.

**Wallegggrabenquelle:** Probeentnahme: 10. August 2022, Reservoir Rüti

- Mikrobiologische Qualität einwandfrei,
- Gesamthärte in franz. Härtegraden: 24.9° fH
- Nitrat: unter Bestimmungsgrenze von 2.0 mg/l (Grenzwert = 40 mg/l)

**Blattibrunnenquelle:** Probeentnahme: 10. August 2022, Aufbereitungsanlage Blattibrunnen

- Mikrobiologische Qualität einwandfrei,
- Gesamthärte in franz. Härtegraden: 8.5° fH
- Nitrat: unter Bestimmungsgrenze von 2.0 mg/l (Grenzwert = 40 mg/l)

**Probe aus Verteilernetz** Probeentnahme: 10. August 2022, Brunnen Altersheim Senevita

- Mikrobiologische Qualität einwandfrei,
- Gesamthärte in franz. Härtegraden: 24.8° fH
- Nitrat: unter Bestimmungsgrenze von 2 mg/l (Grenzwert = 40 mg/l)

**Gesamthärte in franz. Härtegraden**  
0 - 15° fH = weich  
15 - 25° fH = mittelhart  
über 25° fH = hart

Weitere Auskünfte betreffend der Wasserversorgung Lenk oder der Wasserqualität können bei der Bauverwaltung Lenk, Tel. 033 736 32 03, eingeholt werden.

Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumentinnen und Konsumenten abgibt, hat diese gemäss Art. 275 d Lebensmittelverordnung jährlich mindestens einmal über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Wasserversorgung Lenk  
LEN22251001

### Boltigen

### Abstimmungsausschuss 25. September 2022

Für die Volksabstimmung vom 25. September 2022 hat der Gemeinderat Boltigen folgenden Stimm-ausschuss bestimmt:

### Abstimmungsbüro im Gemeindehaus, Reidenbach:

Gemeinderätin Daniela Eschler, Weissenbach 578, als Präsidentin; Gemein-deschreiber Rudolf Matti, Hinterrüti 392, als Sekretär; Teuscher Michael, Steini 399d; Lörtscher Cornelia, Vjelimatte 281 m; Klossner Simone, Fuchshalten 1; Heid Hanspeter, Troggässli 568; Fankhauser Rahel, Taubental 117.

**Urnen-Öffnung:** Gemeindeverwaltung Reidenbach, Sonntag, 25. September 2022, 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

### Briefliche Stimmabgabe:

Abgabe des Antwortkuverts bei der Gemeindeverwaltung bis Freitag, 23. September 2022, 16.30 Uhr am Schalter oder Einwurf des Antwortkuverts in den bezeichneten Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis Sonntag, 25. September 2022, 08.00 Uhr.

Der Gemeinderat  
BOL22251001

### Oberwil

### Ableseung der Wasserzähler 2022

Per 30. September 2022 erfolgt die Ableseung der Wasserzähler zur Ermittlung der verbrauchsabhängigen Gebühren. Die Ableser werden innerhalb der nächsten Wochen die Wasseruhren bei Ihren Liegenschaften ablesen. Wir bitten Sie, den Zugang zu den Wasseruhren zu gewährleisten. Vielen Dank.

Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.  
OBE22251001

### Erlenbach

### Fakultative Volksabstimmung (Referendum)

Der Gemeinderat hat folgenden Beschluss gefasst, welcher dem fakultativen Referendum unterliegt (Art. 25 ff OgR):

### Strassensanierung Ringoldingen «Moser-Rossialmend»; Verpflichtungskredit

Unter dem Vorbehalt des fakultativen Referendums hat der Gemeinderat am 15.08.2022 einen Verpflichtungskredit über CHF 140'000.00 für die Strassensanierung in Ringoldingen genehmigt.

*Auszug aus dem Organisationsreglement:* Art. 25

<sup>1</sup> Mindestens 50 Stimmberechtigte können gegen Gemeinderatsbeschlüsse, welche ein CHF 75'000.00 übersteigendes Geschäft gemäss Art. 4d betreffen, das Referendum ergreifen.

<sup>2</sup> Die Referendumsfrist beträgt dreissig Tage seit der Bekanntmachung.

Einreichungsstelle:  
Gemeinderat Erlenbach i. S., Graben 311, 3762 Erlenbach i. S.

Aktenaufgabe:  
Gemeindeverwaltung, Graben 311, 3762 Erlenbach i. S.

Gemeinderat Erlenbach i.S.  
ERL22251001

## Mode Seematter

### Mode-Apéro

Samstag 10.9.22, ab 9 Uhr  
in Frutigen



Ihr regionaler Storenfachmann für Neumontagen und Reparaturen von Sonnen-, Wetter- und Einbruchschutz.

033 681 18 88 rutronic.ch

# Herbst - Möbel - Woche

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**möbel + budget-möbel werthmüller**  
rybriggstr. 5, frutigen

bis Samstag 10. September 2022

Sie sind herzlich eingeladen. Profitieren Sie von Sonderangeboten, Ausstellungs-Rabatt und würfeln Sie Ihren Zusatzrabatt auf Matratzen und Einlegerahmen.

Ausnahme: Budget und Aktionen

Viele Neuheiten - neudekorierte Ausstellung auf 3 Etagen über 1'000 m<sup>2</sup>

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 36

**Diemtigen**

**Kartonsammlung**  
**Montag, 12. Sept. 2022, ab 7.00 Uhr**  
 Der Karton ist gebündelt, mit Schnur zusammengebunden, bereitzustellen. Keine Plastiksäcke und Plastiktaschen. Papier wird nicht abgeführt.

**Sammelplätze**  
*Oey:* Sälbeze, Hasli, Chrütz, Kreuzung Wühreweg/Bächlenstrasse, Wühre bei Container Blum, Viehschauplatz, Milchsammelstelle, Hotel Bären, Burgholz bei Schopf Franz Meyer  
*Diemtigen:* Talweide, Zelgli bei Container, Aellen bei Container, Schulhaus, Restaurant Schönbühl  
*Bächlen:* Altes Schulhaus  
*Horben:* Watfluh bei Container, Kehrriechsammler Kratzmattegrube  
*Riedern:* Lussstutz, Schulhaus  
*Entschwil:* Container Stadelmatte, Hohniesenparkplatz, Mettlischopf  
*Zwischenfluh:* Enetchirel Allmischeune, Container Schulhaus, Narrenbachbrücke  
*Schwenden:* Restaurant Tiermatti, Altes Schulhaus, neues Feuerwehrmagazin, Containerplatz Wyss  
 Kartenansicht:  
[www.diemtigen.ch/verwaltung/bauverwaltung/entsorgung#Karton](http://www.diemtigen.ch/verwaltung/bauverwaltung/entsorgung#Karton)  
 Einwohnergemeinde Diemtigen  
DIE21251001

**Wimmis**

**Burgergemeinde Wimmis**  
**Einreichung Unterlagen für Leistungen aus dem Altersfürsorgefonds für das Jahr 2022**

Die Zweckbestimmungen des Altersfürsorgefonds der Burgergemeinde Wimmis sehen wie folgt aus: *Aus diesem Fonds sind jeweils auf Jahresende die Zinserträge an die in Wimmis wohnhaften AHV-berechtigten Bürger und Bürgerinnen, welche Ergänzungsleistungen beziehen, auszurichten. Der Burgerrat legt den auszuzahlenden Betrag pro Person alljährlich fest. In Frage kommende Personen haben sich alljährlich schriftlich bis am 1. Oktober beim Burgerrat für Leistungen aus diesem Fonds anzumelden. Der Anmeldung ist die letzte Ergänzungsleistungs-Verfügung beizulegen.*  
 Falls Sie Ergänzungsleistungen beziehen und im Jahr 2022 in den Genuss von Leistungen aus dem Altersfürsorgefonds kommen möchten, bitten wir Sie um Zusendung einer Kopie der letzten gültigen Ergänzungsleistungs-Verfügung unter Beilage Ihrer Angaben bezüglich Bank- oder Postverbindung (IBAN-Nummer) bis spätestens am 1. Oktober 2022.  
 Der Burgerrat  
s2.33

**Verkehrsbehinderungen**  
**Bahnhofstrasse-Unterdorfstrasse**  
 Von Montag 26. September bis Freitag 14. Oktober 2022 werden bei der Bahnhofstrasse im Bereich der Kreuzung Unterdorf- / Hauptstrasse das Trottoir erstellt und die Belagsflächen erneuert. In diesen drei Wochen ist die Durchfahrt nur mit Behinderung möglich. Am Belagseinbautag ist eine Durchfahrt nicht möglich. Dies darf kein Regentag sein. Das Datum wird vorzeitig mitgeteilt. Fussgänger können den Baustellenbereich mit der notwendigen Vorsicht passieren. Die **Bushaltestelle im**

**Unterdorf** wird in diesen drei Wochen **nicht bedient**, es ist die **Haltestelle** beim **Bahnhof** zu benutzen. Danke für Ihr Verständnis.  
 Bei allfälligen Fragen bitte melden Sie sich unter Telefon Nr. 033 657 81 15.  
 Gemeindeverwaltung Wimmis  
WIM22251001

**Spiez**

**Öffnungszeiten**  
**der Gemeindeverwaltung Spiez am 12. September 2022 (Spiezmarkt)**  
 Die Schalter- und Telefondienste der Gemeindeverwaltung bleiben am Montag, 12. September 2022 infolge einer Programmierung der Informatiksysteme den ganzen Tag geschlossen. Der Werkhof ist an diesem Tag aufgrund des Spiezmarkts bis 16.00 Uhr geöffnet. Ab Dienstag, 13. Sept. 2022, gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.  
 Gemeinderat Spiez  
SP122251003

**Verkehrsbehinderungen**  
*Teilstrecke:* Oberlandstr. ab Kreisel Kronenplatz bis Oberlandstr. 42/44, Spiez  
*Dauer:* ab Dienstag, 13. Sept. 2022 bis ca. Ende Oktober 2022  
*Einschränkungen:* Während den Bauarbeiten gilt an der Oberlandstrasse im besagten Abschnitt Einbahnverkehr Richtung Thun, es ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.  
 Die Postautolinie Nr. 65 wird während der gesamten Bauzeit umgeleitet via Seestrasse – Schösslistrasse – Belvédèrestrasse zur Schachenstrasse.  
 Eine entsprechende Verkehrssignalsation wird eingerichtet.  
 Fussgänger können den Baustellenbereich mit der notwendigen Vorsicht passieren.  
*Grund:* Erneuerung Hauptwasserleitung Oberlandstrasse.  
 Die Anordnungen der örtlichen Bauorgane, der Abteilung Sicherheit sowie Kantonspolizei sind zu beachten. Bei Zuwiderhandlungen wird jede Haftung abgelehnt.  
 Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrserschwerung.  
 Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez  
 Betriebsleitung  
 Faulenbachweg 11a, 3700 Spiez  
s2.35

**Verkehrsmassnahmen anlässlich Spiezer Läset-Sunntig und Spiezmarkt**  
**Sperrzonen im Zentrum von Spiez**  
 Samstag, 10. September 2022, ab 17.00 Uhr, bis Montag, 12. September 2022, ca. 23.00 Uhr  
**Oberlandstrasse**  
 Teilstrecke von der Verzweigung Lötschbergplatz bis zur Verzweigung Oberland- /Schösslistrasse.  
**Seestrasse**  
 Teilstrecke ab Bahnhofstrasse bis zur Einmündung Kirchgasse (beim Minikreisel).  
 Der Zubringerdienst von allen Seiten bis zum Kronenplatz ist ab Samstag 17.00 bis Sonntag 11.00 Uhr möglich. Der Kronenplatz ist für jeglichen Verkehr gesperrt, **keine Durchfahrt möglich**

**Umleitung des Durchgangsverkehrs ab Samstag bis Montag, ca. 23.00 Uhr**  
 – grossräumige Umfahrung des Zentrums von Spiez  
 – über die A8 als Transitverkehr  
 – über die Bahnhofstrasse in beiden Richtungen

**Zufahrt Bucht/See**  
 – Lötschbergplatz via Spiezbergstrasse, General- Guisanstr. in die Seestrasse.

**Wegfahrt Bucht/See**  
 – Seestrasse via Schlossstrasse, Spiezbergstrasse über den Lötschbergplatz.

**Zusätzliche Strassensperrungen während des Festumzuges am Sonntag 11. September 2022:**

**Spiezbergstrasse**  
 Ab 13.30 Uhr Teilstrecke vom Parkplatz Längenstein (Kiesplatz) bis zum Lötschbergplatz.

**Seestrasse**  
 Ab 13.00 Uhr Teilstrecke vom Minikreisel bis zur Einmündung Parkplatz Regez.

**Zufahrt- und Wegfahrt Bucht/See** wird während dem Umzug vor Ort signalisiert, umgeleitet und wo nötig kurzzeitig gesperrt.  
 Für Gesellschaftswagen ist die Spiezerbucht während dem Umzug komplett gesperrt.

**Öffentlicher Verkehr**  
 – die Bushaltestelle an der Oberlandstrasse wird ab Samstag, 17.00 Uhr, an die Thunstrasse Höhe Hirschihaus verlegt.

**Die Sperrzonen sowie die Umleitungsstrecken werden signalisiert!**

**Parkplätze für Festbesucher**  
 – Gebiet Autobahnausfahrt Neumatte und Industriestrasse  
 – Gebiet Spiezmoos  
 – Gebiet Seematte, Reformierte Kirche, Längenstein und Parkhaus Gemeindezentrum Lötschberg  
 – Buchtgebiet, Parkhaus Bucht/Städtli  
 – Park+Rail Parkhaus am Bahnhof

Am Montag steht das Park+Rail Parkhaus allen Markt-Besuchern gratis zur Verfügung. Die Ein- und Ausfahrt befinden sich an der Bahnhofstrasse

**Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer und Festbesucher, die Signalisation sowie die Weisungen der Polizei und deren Helfer zu befolgen!**

Für die Benützung der öffentlichen Parkplätze bitten wir um frühzeitiges anreisen!  
 Die einheimische Bevölkerung wird gebeten das Festgebiet zu Fuss aufzusuchen!  
 Das Organisationskomitee und die Polizei danken für Ihr Verständnis.  
 Abteilung Sicherheit Spiez  
 Polizeiinspektorat  
SP122244003

**Baupublikationen**

**Lenk**  
**Bau- und Ausnahmepublikation**  
 Baugesuchsteller: **Alfred Siegfried**, Moosweg 32, 3506 Grosshöchstetten  
 Projektverfasser: Alfred Siegfried, Moosweg 32, 3506 Grosshöchstetten  
 Bauvorhaben: Erweiterung des bestehenden Forstweges (Länge rund 1'000 m, Breite ca. 2.7 m, Oberfläche mit durchlässiger Kiesplanie)  
 Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Lenk, Pöschried, Lerchweid-Eggeweid, Parzellen Nrn. 38, 154, 1992 und 2185

Baugebiet: Landwirtschaftszone/Waldareal

Beanspruchte Ausnahmen:  
 – Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
 – Technische Eingriffe in Lebensräume geschützter Pflanzen  
 – Unterschreiten des Waldabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:  
 – geschützte Pflanzen  
 – Gerinneschutzwald/Objektschutzwald

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk, Gemeindeverwaltung, Rawilstrasse 22, 3775 Lenk und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Einsprachestelle: Regierungsstathalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstr. 9, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 10. Oktober 2022

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung verwiesen.

**Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche:** Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls fällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstathalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstathalter von Obersimmental-Saanen:  
 M. Teuscher  
s3.36

**Lenk**  
**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchsteller: **Marc Baeriswyl**, Eichholzweg 30, 3074 Muri

Projektverfasserin: Grünenwald Architektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk  
 Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses

Nutzungsart: Erstwohnung

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
 Dach: Satteldach, Faserzementschiefer schwarz

Standort: Lenk, Gutenbrunnenstrasse Nr. 55, Parzelle Nr. 4229

Baugebiet: Wohnzone W2a

Beanspruchte Ausnahme:  
 Unterschreiten des Waldabstandes  
 Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:  
 – Objektschutzwald Bund  
 – Gewässerschutzbereich üB

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk, Gemeindeverwaltung, Rawilstrasse 22, 3775 Lenk und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Einsprachestelle: Regierungsstathalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 10. Oktober 2022

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

**Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche:** Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls fällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstathalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstathalter von Obersimmental-Saanen:  
 M. Teuscher  
s3.36

**RAIFFEISEN**



Delia Abbühl,  
 Finanzberaterin

**Die Nachwehen von Jackson Hole**

Die jüngste Erholung an den Aktienmärkten fusste auf der Hoffnung der Anleger, dass der geldpolitische Gegenwind in Bälde abflauen würde. Das Notenbanktreffen im amerikanischen Jackson Hole sorgte diesbezüglich aber für Ernüchterung. Allen voran Fed-Chef Jerome Powell signalisierte, dass die Inflationsbekämpfung oberstes Ziel der Währungshüter sei. Als Resultat davon haben sich die US-Zinserwartungen des Marktes für Frühjahr 2023 in Richtung der 4%-Marke bewegt und folgen damit wieder dem «Dot Plot» (Leitzinserwartungen der FOMC-Mitglieder). Dies sowie die aktuellsten Inflationsdaten aus der Eurozone (August: +9.1%) sorgten für Nervosität an den Börsen. Das Angstbarometer VIX kletterte entsprechend in dieser Woche zeitweise auf über 27 Punkte, den höchsten Stand seit Anfang Juli. Die Aktienmärkte tendierten über weite Strecken schwächer.

**Devisen**

EUR / CHF	0.973
USD / CHF	0.982
GBP / CHF	1.128

**Rohstoffe**

Gold 1 kg	54'033
Silber 1 kg	573
Oil (Brent)	95.33

Von den heimischen Unternehmen kamen derweil gemischte Nachrichten. Stadler Rail leidet unter den steigenden Inputkosten: Der Zugbauer verzeichnete im ersten Halbjahr trotz guter Auftragslage einen Gewinneinbruch und klappte seine Profitabilitätsziele. Der Markt hatte dies jedoch erwartet. Zudem werteten die Anleger die Berufung von Markus Bernsteiner zum neuen CEO positiv. Die Aktie kletterte am Mittwoch um bis zu 6%. Ebenfalls weniger verdient haben der Vermögensverwalter Partners Group und der Schliesstechnikkonzern Dormakaba. Optimistisch zeigt man sich indes bei Givaudan. Der Aromen- und Duftstoffhersteller bestätigte seine Wachstumsziele. Die Komax-Gruppe hat nach dem Zusammenschluss mit der Metall-Zug-Tochter Schleuniger ihre Prognosen erhöht.

Die Konsumentenpreise in der Schweiz sind derweil im August gegenüber dem Vorjahr um 3.5% gestiegen (Juli: +3.4%). Die Schweizerische Nationalbank (SNB) wird entsprechend weiter auf die geldpolitische Bremse treten. Allerdings dürfte sie das Tempo vom Zinsentscheid der Europäischen Zentralbank (EZB) im September abhängig machen. Denn straffen die helvetischen Währungshüter ihre Geldpolitik stärker als die europäischen Kollegen, so droht der Schweizer Franken infolge der zunehmenden Zinsdifferenz gegenüber dem Euro, sich weiter aufzuwerten. Ein starker Franken dämpft zwar die importierte Teuerung, belastet aber die Euro-Umsätze der heimischen Unternehmen. Wir gehen aktuell davon aus, dass SNB sowie EZB die Zinsen im September um jeweils 50 Basispunkte anheben werden.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



**Aktienmärkte**

SMI	10'892
Dow Jones	31'437
Dax	13'050
Nikkei	27'619

**Top 3 SMI 2022**

Zurich	8.42%
Novartis	-1.03%
Swisscom	-1.24%

**Flop 3 SMI 2022**

Credit Suisse Group	-41.84%
Sika	-41.40%
Geberit	-39.04%

Quelle 5.09.2022: [raiffeisen.ch/boerse](http://raiffeisen.ch/boerse)

**RAIFFEISEN**  
[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Sommer 2022 – auf dem Hunderügg (Zweissimmen oberhalb Sparenmoos)

Eingesandt: Patricia Iselli, Spiez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.–. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis.  
 Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse



**EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT**

Zu verkaufen: 3½ Zimmer Neubau Wohnung in Reichenbach i.K.

- grosszügiger Grundriss & Balkon/Terrasse
- Wohnfläche 94 m2 & Balkon/Terrasse 60m2
- altersgerecht & hindernisfrei

CHF 640'000.–

Infos unter: 033 655 03 03 und villa-casa.ch

**Gesucht**

Zu kaufen gesucht  
**3½ od. 4½-Zi-Wohnung**  
Umgebung Spiez:  
Telefon 076 348 45 40

**Gesucht in Spiez ab sofort oder November**

**Garage / Lagerraum**

Für alte Flyer-E-Bike, etwas Gestelle und Werkzeug (z.B. ½ Garage geht auch).  
Angebote an Tel. 033 650 98 22

Spiez und Umgebung

Zu vermieten in Spiez per 1. November 22

**4-Zimmer-Wohnung**  
an der Thunstrasse 40, 1. OG  
100 m², Kellerabteil, AAP  
Mietzins inkl. NK Fr. 1400.–  
Tel. 079 324 52 62

**Simmentaler Anzeiger**

Hier wird Ihr Inserat gesehen

Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
033 065 87 87 | anzeiger@ilg.ch  
www.wimmmentaleranzeiger.ch

Zu vermieten per 1. März 2023 oder nach Vereinbarung

**Arztpraxis / Gewerberäumlichkeiten, 114 m²**  
Thunstr. 2, Löttschbergzentrum 2. OG, Spiez

- Nutzfläche netto 114 m²
- Empfang
- Wartezimmer
- 2 Behandlungszimmer
- Röntgenraum
- Dunkelkammer
- Laborraum
- Reduit
- Toilette u. sep. Inv.-WC
- Parkettböden / Teppich
- Einstellhalle im Haus
- zentrale Lage

MZ CHF 2'340.00, + NK CHF 350.00  
Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne  
Einwohnergemeinde Spiez  
Monika Ruchti / Jacqueline Trachsler  
Tel. 033 655 33 84  
liegenschaften@spiez.ch

**Ihre Servicestelle**

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Solardachinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Swisscom, Regas + SAT TV
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Reparaturen + Ersatz Hausgeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE · SERVICE · TELEMATIK  
3702 HONDRICH · TEL. 033 655 30 30

**immowys**

Open Doors  
«Primavista» Spiez

Besuchen Sie uns im neu ausgebauten und möblierten Musterhaus an der Krattigstrasse 96 in Spiez.

13. und 15. September 2022  
17:00 - 19:00 Uhr

033 221 77 33 · immowys.ch



**SPAR- UND LEHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837

Wir begleiten Sie ein Leben lang.  
Vorausschauend, gerade bei der Eigenheim-Finanzierung.



Marc Schmid, Kundenberater Frutigen



[slfrutigen.ch/eigenheim](http://slfrutigen.ch/eigenheim)

**SLF finanzieren**

**Informationsabend Wohneigentum**

Träumen Sie am 13. September 2022 von Ihrem Eigenheim.  
Um 19.00 Uhr erfahren Sie an unserem Hauptsitz in Frutigen sämtliche Eckdaten rund um Ihren Wohnraum. Sie sind herzlich eingeladen.  
Anmeldung und weitere Informationen unter [slfrutigen.ch/eigenheim](http://slfrutigen.ch/eigenheim).

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

**Selbsthilfe BE Info-Entraide BE**

*selbst Hilfe finden...*

**In Selbsthilfegruppen austauschen – weiterkommen**  
[www.selbsthilfe-be.ch](http://www.selbsthilfe-be.ch) | 0848 33 99 00



**Darum braucht es ein JA zur Reform der Verrechnungssteuer:**

**So schadet die Verrechnungssteuer heute der Schweiz:**

- ☹ Die Finanzierung für Unternehmen ist ins Ausland abgewandert, wo es keine Verrechnungssteuer gibt.
- ☹ Der Schweiz fehlen darum Steuereinnahmen.
- ☹ Das bedeutet eine massive Benachteiligung für die Schweiz im internationalen Wettbewerb.
- ☹ Die Schweiz subventioniert die ausländische Konkurrenz.

**So stärkt die Reform unser Land:**

- 😊 Die Finanzierung für Unternehmen wird in die Schweiz zurückgeholt.
- 😊 Das gibt neue Steuereinnahmen: pro Jahr 350 Millionen Franken.
- 😊 Bund, Kantone und Gemeinden profitieren und können sich günstiger finanzieren.
- 😊 Die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz wird gesteigert.
- 😊 Das führt zu Investitionen in neue Technologien und in eine nachhaltige Wirtschaft.

**Deshalb am 25. September:**

**Verrechnungssteuer-Reform JA**



SVP Schweiz – [www.svp.ch](http://www.svp.ch)

Die Partei des Mittelstandes

**Baupublikationen**

**Zweismimen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller/Projektverfasserin: **Bergbahnen Destination Gstaad AG**, Egglistrasse 43, 3780 Gstaad

Bauvorhaben: Ersatz der Elektrospeicherheizung durch eine neue Luft/Wasser-Wärmepumpe

Standort / Zone: Oeschseite - Saanersloch 888g, GBB BR 1436, UeO «Schneesportgebiet St. Stephan - Zweismimen»

Nutzungsart: bestehend

Schutzzone/Schutzobjekte: Keine / keines  
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 10. Oktober 2022

Es wird auf die Gesuchakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen  
ZWE22251001

**Boltigen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchstellerin: **Alpkooperation Nüjberg**, p.A. Markus Eymann, Steineggstrasse 31, 3770 Zweismimen

Projektverfasserin: Theiler Ingenieure AG, Hübelistr. 14, 3770 Zweismimen

Bauvorhaben: Wasserversorgung Nüjberg: Neufassung von Quellen und Neubau einer Brunnstube und eines Wasserreservoirs (ca. 10 m³) sowie Verlegung neuer Wasserleitungen (Länge ca. 2.3 km) und neuer Hausleitungen (ca. 370 m) zwecks Sicherstellung der Wasserversorgung für die Weidetiere

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
Standort: Boltigen, Nüjberg, Parzelle Nr. 849

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Eingriffe in die Ufervegetation
- Eingriffe in Flachmoore von nationaler Bedeutung
- Eingriffe in Trockenwiesen und -weiden von nationaler Bedeutung
- Technische Eingriffe in Lebensräume geschützter Pflanzen
- Überdeckung eines Gewässers
- Unterschreiten des Gewässerabstandes
- Unterschreiten des Strassenabstandes
- Unterschreiten des Waldabstandes
- Baute im Wald

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte:

- Ufervegetation
- Flachmoore von nationaler Bedeutung
- Trockenwiesen und -weiden von nationaler Bedeutung
- geschützte Pflanzen
- Gewässerschutzbereich üb

Auflagestelle: Bauverwaltung Boltigen, Gemeindeverwaltung, Vijelmatte 281h, 3766 Boltigen und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](https://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, Schönriedstr. 9, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 3. Oktober 2022

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflöckung/Spraymarkierung verwiesen.

**Hinweis:** Gestützt auf Art. 97 Abs. 4 des Bundesgesetzes vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (LwG) sind die aufgrund der Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, den Umweltschutz und die Wanderwege legitimierten Organisationen zur Einsprache berechtigt (das Bauvorhaben wird voraussichtlich mit einem Bundes-/Kantonsbeitrag unterstützt).

**Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche:** Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmegewährung, eine Überbauungsordnung oder

sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s2.35

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **von Reding-Waber Johanna und Marcel**, Oberlandstrasse 45, 3700 Spiez

Projektverfasser & Vertreter: HBR Architekten AG, Krankenhausstrasse 24, 3600 Thun

Bauvorhaben: Sanierung best. Wohnteil südostseitig, Abbruch und Neubau ehem. Ökonometeil nordwestseitig, Neubau zweigeschossiger Anbau mit Einstellhalle, Ersatz der Ölheizung durch eine innen aufgestellte Wärmepumpe, Installation einer Indach-Photovoltaikanlage und Neubau gedeckter Unterstand

Standort: Oberlandstrasse 47, 3700 Spiez, Parz. Nr. 1279. Zone: ZPP 4a

Bauart: Beton-/Holzkonstruktion

Bedachung: Tonziegel / Indach-Photovoltaik-Anlage

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet, erhaltenswertes Objekt

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 67 BauV, für das Unterschreiten der minimalen Raumhöhe, nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes, nach Art. 6 Abs. 2 LRV, für das Unterschreiten der Kaminhöhe  
Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 3. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter:

<https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22244004

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Röthlisberger Lukas und Edith**, Tischenlooweg 6, 8800 Thalwil

Projektverfasser: WHS Haustech AG, Marktgasse 2, 8600 Dübendorf

Vertreter: CASANOBLE.CH Die Verwalter GmbH, Bachstrasse 31, 8106 Adlikon b. Regensdorf

Bauvorhaben: Ersatz der Ölheizung durch eine aussen aufgestellte Wärmepumpe

Standort: Rütliweg 2, 3700 Spiez Parz. Nr. 1934

Zone: W2S

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 10. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter:

<https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22251005

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Noss Schulzentrum**, Schösslistrasse 7, 3700 Spiez

Projektverfasser: Dänzer Werbung GmbH, Länggasse 57, 3600 Thun

Bauvorhaben: Jubiläumsbeschriftung in Form von Fahnen (befristet auf ca. 1. Jahr)

Standort: Schösslistrasse 7, 3700 Spiez Parz. Nr. 842

Zone: ZPP 4b

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 10. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter:

<https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22251006

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Bühlmann Daniel**, Dentenbergstrasse 84, 3076 Worb

Projektverfasser: Bühlmann Hans Peter, Baumgartenstrasse 8, 3800 Matten bei Interlaken

Bauvorhaben: Sanierung der Fassadenhülle und des Dachs, Erweiterung Dacheinschnitt nordseitig, Installation einer Photovoltaikanlage und Ersatz der Ölheizung durch eine aussen aufgestellte Wärmepumpe

Standort: Fischerweg 2, 3700 Spiez Parz. Nr. 4771

Zone: W2

Bauart: Eternit gelb / grau

Bedachung: Eternit grau

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 25ff KWaG, für Bauten und Anlagen in Waldesnähe, nach Art. 41c GschV und Art. 48 WBG, für Bauen im Gewässer- raum

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 10. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter:

<https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22251004

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Gerber Markus**, Dürrenbühlweg 10, 3700 Spiez

Projektverfasser: Alpinofen AG, Zieglackerstrasse 11a, 3027 Bern

Bauvorhaben: Einbau eines Chemineöofens mit Kaminanlage

Standort: Dürrenbühlweg 10, 3700 Spiez Parz. Nr. 6523

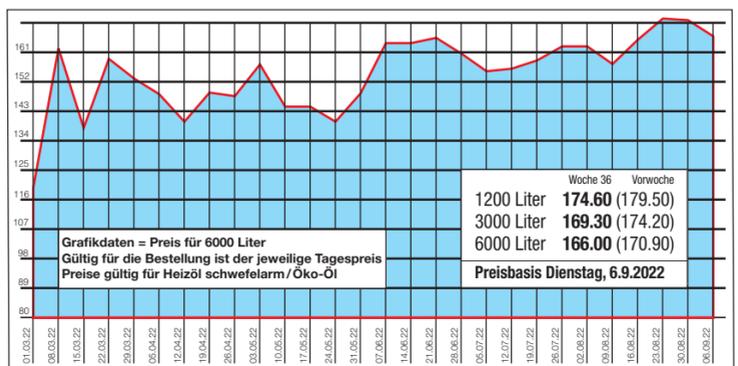
Zone: W3

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 10. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfäl-

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

Reklame

tigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22251007

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Ritz Benjamin und Marlise**, Goldwilstr. 14e, 3600 Thun

Projektverfasser: KXS Architektur AG, Militärstrasse 6, 3600 Thun

Bauvorhaben: Abbruch best. Einfamilienhaus und Neubau Einfamilienhaus mit Autounterstand

Standort: Gheiweg 13, 3646 Einigen Parz. Nr. 4526

Zone: LWZ

Bauart: Holzkonstruktion / Verputz cremeweiss

Bedachung: Satteldach / Ziegel dunkelbraun

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 24 ff. RPG, für das Bauen ausserhalb der Bauzone

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 10. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter:

<https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22251008

**Öffentliche Auflagen**

**Oberwil**

**Umsetzung Vorgaben Gewässerräume und Anpassungen an die BMBV (Teilrevision Ortsplanung)**

**Öffentliche Auflage**

Der Gemeinderat Oberwil i.S. bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Teilrevision der Ortsplanung mit den obengenannten Inhalten zur öffentlichen Auflage. Die Akten liegen während 30 Tagen, vom 1. September 2022 bis zum 30. September 2022, in der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S., Hüpbach 267T, 3765 Oberwil i.S., öffentlich auf.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. einzureichen.

Namens des Gemeinderats  
Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE22244003

**Oberwil**

**ZöN «Werkhof Moos» und Waldfeststellungsverfahren nach Art. 10 Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Wald (WaG) vom 4.10.1991;**

**öffentliche Planaufgabe**

Der Gemeinderat von Oberwil i.S. bringt, gestützt auf Art. 60 des kantonalen Baugesetzes (BauG) vom 9. Juni 1985 die neue Zone für öffentliche Nutzungen «Werkhof Moos» sowie die Waldfeststellung und Rodung / Ersatzaufforstung gemäss Art. 4 des kantonalen Waldgesetzes (KWaG) vom 5. Mai 1997, Art. 2 der kantonalen Waldverordnung (KWaV) vom 29. Oktober 1997 und Art. 4 ff. des eidgenössischen Waldgesetzes (WaG) vom 4. Oktober 1991 zur öffentlichen Auflage.

Die Akten liegen während 30 Tagen, das heisst vom 8. September 2022 bis zum 10. Oktober 2022, öffentlich auf. Sie können während den ordentlichen Büroöffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S., Hüpbach 267T, 3765 Oberwil i.S., eingesehen werden. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. einzureichen.

Namens des Gemeinderats  
Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE22251006

**Nichtamtlicher Teil**

**Sey Eschi**

**Seyversammlung**

**Mittwoch, 14. Sept. 2022, 20.00 Uhr im Schulhaus Weissenbach**

**Traktanden:**

1. Bewirtschaftungsplan
2. Protokoll
3. Vergabe Holzschlag Gyslibühl
4. Wahl Rechnungsrevisor
5. Aenderung Reglement
6. Darlehen an Sportbahnen
7. Wasser
8. Verschiedenes

s7.36

**STIFTUNG DENK AN MICH**

**Opa, du bist mein Held.**

Dank Ihrem Legat erhalten Menschen mit Behinderungen einen chancengleichen Zugang zu Ferien und Freizeitaktivitäten.

[Jetzt spenden. denkannmich.ch](http://Jetzt.spenden.denkannmich.ch)

Jetzt spenden mit TWINT!

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
**SEKTION BERNER OBERLAND**

Stationsstrasse 6  
3711 Mülmenen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Lifestyle: Opel Grandland AWD PHEV, Ultimate

### Viele Aufwertungen für das Opel-SUV

Das mittelgrosse SUV Grandland unterscheidet sich nach dem umfassenden Facelift stärker vom Konzernbruder Peugeot 3008. Das ist gut so und ehrt seinem Namen.

Opel hat dem Grandland die typische Vizor-Front mit modernsten Voll-LED-Matrix-Scheinwerfern gespendet. Das macht besonders attraktiv, weil einzigartig. Im geräumigen Innenraum ziehen die Anzeigen, Pure-Panel genannt, alle Aufmerksamkeit auf sich.

Aufgeteilt in zwei grosse Bildschirme liegen vor dem Fahrer die wichtigsten Anzeigen, die nach Fahrervunsch verändert werden können. Zentral angeordnet ist das Navigationssystem, das auch dann zuverlässig funktioniert, wenn beispielsweise die Klimatisierung verändert oder andere Einstellungen vorgenommen werden. Sicherheit und Komfort sind auf einem sehr hohen Stand. Zu den besten Zutaten gehören die AGR-Sitze.



Völlig neu: Das Bedienkonzept wurde im Grandland komplett neu überdacht und das Pure Panel-Display eingesetzt.

Häufig laden ist empfehlenswert  
Wirklich sparsam betrieben werden kann ein Auto mit nachladbarem Hybridsystem nur, wenn normalerweise keine langen Fahrten unternommen werden und zwischendurch immer wieder Strom getankt werden kann. Zudem stehen die volle Power von 300 PS sowie der Allradantrieb nur zur Verfügung, wenn die Batterie geladen ist. Mit dem Vierzylinder-Turbobenziner allein kann zwar überall hingefahren werden, aber die Leistung ist kleiner und der Verbrauch steigt markant an.

## Fahrbericht: Suzuki New S-Cross Top 4x4 AT



Angepasst: Die Optik des S-Cross wurde dem Zeitgeist angepasst.

### Geländegängiger Alltagsmeister

Nach acht Jahren löst der Suzuki S-Cross das Erfolgsmodell SX4 ab und rollt neu in jeder Version mit Hybridunterstützung überall hin.

Der kompakte SUV S-Cross tritt mit dem grossen Kühlergrill samt breitem Chromband und schnittigen Sicken auf der Haube deutlich stämmiger auf als sein Vorgänger. Im Innenraum gibt sich der Suzuki gewohnt sachlich, setzt auf physische Knöpfe und einen analogen Tacho und brilliert dadurch mit einer grossartigen Übersichtlichkeit. Technisch hält der S-Cross auch mit deutlich teureren Konkurrenten mit und bietet eine Fülle an Assistenzsystemen. Unter dem Glaspanoramadach sorgen komfortablen Sitze sowie ein grosszügiges Platzangebot auf allen Plätzen für Akzeptanz. Gleiches gilt für das Gepäckabteil mit seiner tiefen Ladekante, doppelten Ladeboden und einer Kapazität von 430 bis 1230 Liter Volumen.

Mildhybrid und gute Fahrleistungen  
Der integrierte Startgenerator unterstützt den Verbrenner beim Anfahren und Beschleunigen mit 10 kW, was zwar unbemerkt geschieht, aber den Antrieb deutlich agiler werden lässt. Rein elektrisches Fahren ist zwar nicht möglich, aber der Verbrauch wird merkbar gesenkt. Der Suzuki S-Cross Top überzeugt mit seinem selbstbewussten Design genauso, wie mit seiner allradbasierten Zug-, Winter- und Geländetauglichkeit sowie den kompakten Aussenmassen. So machen Fahrten auf und neben der Strasse und jeder Unterlage viel Freude.



Neue Front: Der Opel Grandland kommt jetzt noch attraktiver daher. RHO

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Skoda Enyaq Coupé iV: kräftiger 4x4-RS

Macht sich in den Bergen besonders gut: das Coupé auf Basis des Skoda Enyaq iV. Wir prüften die jüngste Schöpfung aus Tschechien als RS 4x4

Wem der Skoda Enyaq iV zu bodenständig wirkt, der kann sich jetzt die jüngste Schöpfung aus Tschechien anlachen, das Enyaq Coupé iV. Das Coupé ist noch emotionaler gestaltet als die SUV-Variante und neben einer Sportli-

ne-Version auch als sportliches Top-Modell Enyaq Coupé RS iV erhältlich. Es verfügt über eine eigenständige sportliche Frontschürze sowie Seitenschweller in Wagenfarbe. Die Dachlinie fällt ab der B-Säule sanft nach hinten ab und geht in eine Heckklappe mit einer scharfen Abrisskante über. Die Linienführung betont zusätzlich das beim Coupé serienmässige, dunkel getönte Panoramaglasdach.

Mit 220 kW auf den Gurnigel  
Das bekannte Bergrennen auf den Gurnigel findet dieses Jahr am 10. und 11. September statt. Wir probten schon mal mit dem Skoda Enyaq Coupé, liessen das Gurnigelbad links liegen und gaben dem schnellen und 220 kW starken Elektro-Skoda bis zur Passhöhe die Sporen. Die schwere Batterie und der Allradantrieb sorgten dafür, dass der Tscheche mit dem hell erleuchteten Frontgrill, den Berg locker schaffte. Ja er wäre noch viel weiter oder höher gefahren, denn seine Nennreichweite wird mit mehr als 500 Kilometer angegeben. Werden die nicht oder nur mässig beeinflussbaren Komponenten (Temperatur, Beladung, Streckenprofil) hoch eingerechnet, ergeben sich für den sportlichen Viertürer echt gute Werte, welche den normalen Tagesbedarf bei weitem übertreffen dürften. Die guten Platzverhältnisse sowie der 570-Liter-Laderaum machen das Enyaq-Coupé zu einem idealen Reiseauto. Ab Fr. 64.320.- fährt er in jede ladebereite Garage.



Heimelig: Suzuki macht innen keine Experimente, alles ist solid.

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Suzuki New S-Cross Hybrid
<b>Karosserie:</b>	5 Türen, 5 Plätze, SUV
<b>Masse mm:</b>	L: 4300 B: 1785; H: 1580
<b>Motor:</b>	4-Zyl., 1373 cm³, Benzin
<b>Leistung:</b>	95 kW/129 PS, 5500/min
<b>Drehmoment:</b>	235 Nm ab 2000 /min
<b>Antrieb:</b>	6-Stufen aut. / Allrad
<b>Spitze:</b>	195 km/h, 0-100 9,5 sec.
<b>Verbrauch:</b>	6,1 l / 100 km, CO2 137 g/km
<b>Preis:</b>	ab Fr. 38'490.-, TW 41'120.-
<b>Infos:</b>	www.suzukiauto.ch



Das Coupé: Der Skoda Enyaq iV in der sportlichen RS-Ausführung. RHO

## Elektro-Lieferwagen-Ecke

Fiat e-Scudo: sauber und gross  
Jetzt ist auch der neue Fiat Scudo – er wird im Verbund mit PSA gebaut – vollelektrisch bestellbar. 2 Batteriegrössen stehen zur Wahl. Der Fiat e-Scudo hält für fast jeden Bedarf eine Version bereit. Zwei Radstände und drei Gesamtlängen sind genauso verfügbar, wie Kastenwagen, verglaster Kombi (bis 9 Plätze) sowie Doppelkabine Multicab.



Profitiert von Zusammenarbeit: Der neue Fiat e-Scudo.

Redaktion: Roland Hofer

**SAH Bern ETCETERA**  
Die soziale Arbeitsvermittlung

Personalverleih für Arbeitshilfen auf Stundenbasis  
Reinigungen, Haushalt, Umzüge, Räumungen und Gartenarbeiten

Neukunden erhalten die erste Einsatzstunde geschenkt!  
Rabattcode: Beokombi22

Preise & Kontaktformular: www.sah-be.ch/Service  
**033 223 05 20**  
etcetera.oberland@sah-be.ch

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo. Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch. Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Kaufe **Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

**Kaufe Zinnwaren**  
Becher, Kannen, Teller. Es lohnt sich bestimmt, rufen Sie mich an. Frau Mülhauser, Tel. 078 204 25 45

**Wenn wir älter werden ...**  
Hilfe zu Hause (Haushalt, kochen, waschen, einkaufen und vieles mehr, was der Alltag so bringt)  
Team Sunneschyn in der Region  
Tel. 079 477 33 39

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
• Entsorgung  
• Reinigung  
• Lagerung  
**Bürki** Umzüge + Transporte  
**079 311 00 65** Spiez  
buerki-umzeuge.ch sorgsam & preiswert

Ja zur Schweiz – Hier kaufe ich ein.

**Ihr Schweizer Gewerbe in-der-Schweiz-gekauft.ch**

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 11. September 2022**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk**

Freitag, 9. und Samstag, 10. September, KUW6B, Ausflug auf den Rezlberg mit Barbara Hirzberger.

Sonntag, 11. September, 10 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Heinz Leuenberger und Organistin Ada van der Vlist Walker. Anschliessend Chilche-Ggaffi im KGH.

Donnerstag, 15. September, 10 Uhr, Gottesdienst im Altersheim Senevita mit Pfrn. Theresa Rieder und am Klavier Ada van der Vlist Walker. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56 oder 079 400 93 47. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan**

Freitag, 9. September, 20.00 Uhr, Pfrundscheune, Jugendtreff für Jugendliche ab der 7. Klasse.

Sonntag, 11. September, Einladung zum Gastgottesdienst in den Nachbargemeinden.

Montag, 12. September, 17.30 Uhr, Gedenkfeier zur Grabaufhebung auf dem Friedhof mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Stefan Lobsiger, Musik.

Donnerstag, 15. September, 14.00 Uhr, Andacht mit Abendmahl im Altersheim Dorfmatte AG mit Pfrn. Stefanie Gilomen.

Bereitschaftsdienst: Pfrn. Stefanie Gilomen, 079 234 29 16 od. 033 722 14 14.

**Zweisimmen**

Donnerstag, 8. September, 14/15 Uhr: Andachten Alterswohnen Bergsonne, Markus Zahnd.

Sonntag, 11. September, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Stefan Lobsiger.

Donnerstag, 15. September, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Stefan Lobsiger, Tel. 079 577 12 69.

**Boltigen**

Freitag, 9. September, 13.30–17 Uhr: Begegnungscafé im Alterswohnheim Boltigen mit Susanna Zürcher.

Sonntag, 11. September 11.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Einschreibung der Erstklässler mit Pfarrer Christof Mudrack und dem KiKiBo Team, Taxi: Gs 10.30, Wb 10.33, E 10.36, Schw/matt\* 10.40, Rb 10.43, Taubental\* 10.50. \*auf Voranmeldung am Vortag, 079 656 62 97, ebenso fürs Gebiet Beret- Rühren.

Montag, 12. September, 20.00 Uhr: Chorprobe Gospelchor spirit mit Ada van der Vliest in der Kirche St. Stephan. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil**

Kein Gottesdienst.

**Därstetten**

So, 11.9., 20.00 Uhr: Abendgottesdienst mit Pfr. Daniel Guggisberg, der Organistin Anna Stettler und der Sigristin Silvia Meyes.

Mi, 14.9., 13.30 – 16.30 Uhr: Erster KUW-Nachmittag der 7. Klässler im «Wöschhüsi».

**Erlenbach**

Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Martin Koelbing Orgel: Markus Aellig) Zuständig für Abdankungen am 12.+13.9.: Pfr. Martin Koelbing, Tel. 079 402 88 42, ab 14.9.: Pfrn. Helma Wever, Tel. 033 681 12 33.

«Worte & Musik zum Sonntag» unter www.kirchgemeindeerlenbach.ch.

**Diemtigen**

Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst im ehem. Schulhaus Zwischenflüh mit Hanni Hofer, Orgel und mit Pfr. Daniel Guggisberg.

Dienstag: Konfunterricht im Pfarrhaus Diemtigen: Sekundarschüler von 15.00-16.30 Uhr, Realschüler ab 16.45-18.15 Uhr; Leitung: Pfr. Daniel Guggisberg.

Donnerstag, 15.9. bis Samstag, 17.9., 5. Klass Lager in Beatenberg mit Pfr. Daniel Guggisberg und Mirjam Hänni, Jugendarbeiterin.

**Wimmis**

11. September, 9.30 Uhr, Gottesdienst, «Die Grosse fiire mit de Chlyne» mit Taufe von Jael Kira Fahrni, Pfarrerin Sarah Müller; Anita Hertig, Orgel. Predigt: Marianne Shabani, 079 364 38 41, Anmeldung bitte bis Samstag, 10. September, 18.00 Uhr.

Donnerstag, 15. September, 16.00 Uhr, Gottesdienst im Alterszentrum Bachtele mit Abendmahl, Pfarrerin Alexia Zeller, Markus Aellig, ePiano. Predigt: Greti Stucki, 033 657 19 88. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 14. September, 18.00 Uhr.

14. September, 6.15 Uhr, Frühgebet. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirchgemeinde.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez**

**Spiez**

Do. 08.09.22  
19.00 Uhr: Taizéfeier in der Kirche Frutigen.

So. 11.09.22  
10.00 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst zum Läset-Sonntag in der Schlosskirche Thema: «Ä nöie Wäg». Musik: Ursula Lötters, Orgel; Tabea Nolte, Gesang. Liturgie: Gabriele Berz-Albert und Susanna Schneider Rittiner. Anschliessend Apéro.  
Mi. 14.09.22  
09.30 Uhr: Fyre mit de Chline in der Kirche.

**Einigen**

Do. 08.09.22 und 15.09.22  
20.00 Uhr: Schweigen für den Frieden in der Kirche.

Fr. 09.09.22  
08.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche.

Do. 15.09.22  
14.00 Uhr: Bibelkreis pro Nefesch in der Balsigerstube.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk**

Samstag, 10. September, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
Donnerstag, 15. September, 18.00 Uhr: Wortgottesdienst.

**Zweisimmen**

Sonntag, 11. September, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.  
Dienstag, 13. September, 18.30 Uhr: Wortgottesdienst.

**Spiez**

Sonntag, 11. September, 10.00 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst zum Läset-Sonntag in der Schlosskirche, Spiez. Mit Pfrn. Susann Schneider Rittiner, Gemeindeleiterin Gabriele Berz-Albert, Tabea Nolte (Gesang) und Ulla Lötters (Orgel).  
Montag, 12. September, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet.  
Mittwoch, 14. September, 6.30 Uhr: Frühgebet.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Lenk, Löwenzentrum**

Samstag, 10.9., 20.00 Uhr: Jugendgruppe im Rollorama.

Sonntag, 11.9., 10.00 Uhr: Rollorama-Gottesdienst in der Simmental Arena.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 8**

Donnerstag, 8.9.: 19.30 Uhr Gebet für den Frieden.

Freitag, 9.9. – Sonntag 11.9.: Gemeindegewöhnung an der Lenk.  
Mittwoch 14.9.: 9.00 Uhr Überkonfessioneller Frauenmorgen.

Weitere Infos: www.egwspiez.ch und www.foryouth.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez**

Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9 und 11 Uhr statt. Ebenso um 11 Uhr per Livestream. Keine Anmeldung erforderlich. Alle Infos auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bötler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

**Gewerbstrasse 6, Zweisimmen**

So. 11.9., 10.00 Uhr: Rollogottesdienst in Simmental Arena.  
Mi. 14.9., 20.00 Uhr: Gebetsabend.  
Infos: Christian Perreten 033 773 64 03  
www.bewegungplus-zweisimmen.ch.

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil**

Do 8.9., 20.00 Uhr: Gebetsabend.  
Sa 10.9., 14.00 Uhr: Jungsch. So 11.9., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Frank Köhler. 10.15 Uhr: Sonntagsschule / Kinderhort.  
Di 13.9., 14.00 Uhr: Seniorennachmittag.  
Infos: www.fmg-oberwil.ch. Fragen: Pastor Frank Köhler, 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen, Hübelstrasse 1**

Sonntag, 11.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst.

**Spiez, Stockhornstrasse 26**

Sonntag, 11.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst. In Spiez keine Wochengottesdienste, Wochengottesdienste in Interlaken besuchen. www.bezirk-thun.nak.ch/

**Jehovas Zeugen**

**Zweisimmen**

Do, 8.9., 19.30 Uhr: 1. Könige 9 bis 10 / Woran erkennt man echte Crhisten? Teil 2  
Sa, 10.9., 19.30 Uhr: Die Menschenherrschaft auf der Waage gewogen (Jeremja 10:23)  
Weitere Informationen über jw.org.

**Soziale Dienste**

**Sozialdienst Obersimmental**

**Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen**  
Öffnungszeiten:  
Mo–Fr 09.00–11.30 / 13.30–16.30 Uhr  
Mittwoch ganzer Tag geschlossen  
Termin nur nach Vereinbarung.  
Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19  
sozialdienst@zweisimmen.ch

**Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige**  
Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

**Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen**  
Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen.  
Sprechstunden in Zweisimmen.  
Tel. Anmeldung unter: 033 951 17 84  
Mail: christian.weber@berner-eheberatung.ch

**Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.**  
Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.  
Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

**Frauenverband Berner Oberland**  
Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun  
**Rechtsberatung, Altimeninkassostelle**  
Budgetberatung 033 222 42 66

**VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**  
Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
E-Mail info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9–12/14–17 Uhr  
Dienstag 9.00–12.00 Uhr  
Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.  
Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstehen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.  
Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

**Kantonale Erziehungsberatung**  
3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.  
Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

**Alzheimervereinigung: Angehörigen-gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen**  
In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt.  
Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/ Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:  
Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

**Regionaler Sozialdienst Spiez**  
zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil  
Öffnungszeiten:  
Mo/Di/Do/Fr 8.30–11.45/14.00–17.00 Uhr  
Mi vorm. geschlossen/14.00–18.00 Uhr  
Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97  
www.spiez.ch

**Kinder- und Jugendarbeit Spiez**  
Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.  
Öffnungszeiten  
Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):  
Di/Mi/Do 13.30–16.45 Uhr  
Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16, kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

**UPD Bern AG**  
**Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie**  
Region Oberland  
Seestrasse 30, 3700 Spiez  
Telefon 033 826 02 10

**aupair.ch**  
**Sprachaufenthalte der reformierten Landeskirche**  
Wir vermitteln Sprachaufenthalte in die Westschweiz, Tessin, England und Frankreich.  
Auskunft: Lisa Zeller, Hofstettenstr. 71, 3600 Thun, Tel: 077 500 10 96 E-Mail: lisazeller@aupair.ch.

**LUNGENLIGA BERN**  
**Beratungsstelle Thun**  
Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun  
033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch  
www.lungenliga-be.ch

**PRO INFIRMIS**  
**Beratungsstelle Oberland**  
Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.  
Pro Infirmis Bern, Beratungsstelle Oberland Niesenstrasse 1, 3600 Thun  
Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch  
e-mail thun@proinfirmis.ch

**Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern**  
Zähringerstrasse 54, 3012 Bern  
Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52  
e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

**Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun**  
Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun  
www.be.ch/biz  
**Infothek / Beraterische Kurzgespräche**  
Informationen zu Berufs- und Laufbahn-

fragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.  
Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.  
Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr  
Do: 13.30 – 18.00 Uhr  
Tel. Auskünfte: 031 635 59 10  
Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.

**Beratung Jugendlicher u. Erwachsener**  
Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)  
Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.  
Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

**Die Dargebotene Hand Tel. 143**  
Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

**Entlastungsdienst Schweiz**  
**Zu Hause gut betreut**  
Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.  
Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte Betreuer/Innen.  
Tel: 033 336 55 60  
thun-oberland@entlastungsdienst.ch  
www.entlastungsdienst.ch

**Trauerbegleitung**  
– Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen  
– Trauer- und Gesprächsgruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich  
– **Trauerbox** für Schulen und Institutionen  
*Kathrin Häberli, Familien-Trauerbegleiterin 079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch*

**PRO SENECTUTE Berner Oberland**  
Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun  
Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch  
e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch  
Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

**Familienplanung Thun**  
Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.  
Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.  
SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05  
www.spitalthun.ch;  
E-Mail: familienplanung@stsag.ch

**Procap Thun**  
Schweiz. Invalidenverband (SIV)  
Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg  
Tel. 033 222 09 09  
Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:  
Di 9–11 + 14–16 Uhr; Do 9–11 + 14–16 Uhr  
Fr 9–11 Uhr

**hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen**  
Budget- und Schuldenberatung.  
Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.  
Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

**Berner Gesundheit**  
*Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.*  
Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.  
Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch

**frabina** Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01  
Mo/Di/Do/Fr 9.00–12.00 und Di/Mi/Do 14–15 Uhr e-mail: rabina@freersruf.ch

**RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:**  
Mo–Do 08.00–12.00 / 14.00–17.00 Uhr  
Fr 08.00–12.00 / 14.00–16.30 Uhr  
Tel. 031 636 03 20

Sektion Berner Oberland  
**Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft** für Familien und Alleinerziehende. Tel. 079 323 68 16  
sfrey@schwanger-wir-helfen.ch  
www.schwanger-wir-helfen.ch

**Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun**  
Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.  
• Somatische Krankheiten  
• Schwierige Lebenssituationen  
• Physische und psychische Beeinträchtigungen  
• Familie / Eltern / Partnerschaft  
• Sucht  
Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.  
Öffnungszeiten:  
Mi 9.00–11.30 / 14.00–16.30 Uhr  
Do 9.00–11.30 Uhr  
Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76, E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

**Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland**  
Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.  
Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

**Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern, Region Oberland**  
Länggasse 2, 3600 Thun  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 80  
info-oberland@srk-bern.ch

**beocare.ch – Entlastung Angehörige**  
Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachtsätze)  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 87  
info-beocare@srk-bern.ch

**beocare – Bildung SRK**  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 85  
bildung-beocare@srk-bern.ch

**Rotkreuz-Fahrdienst**  
Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.  
Mo–Do, 8.00–11.30 Uhr & 13.30–15.30 Uhr  
Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 82  
fahrdienst-oberland@srk-bern.ch

**Rotkreuz-Notruf**  
Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.  
Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 86  
notruf-oberland@srk-bern.ch

**Kinderbetreuung zu Hause**  
Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 87  
kinderbetreuung-oberland@srk-bern.ch

**Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz**  
*Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme*  
Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.  
Die Beratungen sind kostenlos.  
Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun  
e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch  
www.blaueskreuzbern.ch

**Berner Schuldenberatung Spiez**  
Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.  
Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch



**Mier danke hürzlich**

Für di viele Zeiche vo Liebi u Verbundeheit, wo mier bim Abschild vo üsem liebe

**Jakob Werren-Stauffer**

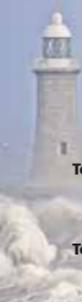
hei dörfe erfahre, danke mier vo ganzem Härze. Äs isch üs ä grosse Troscht gsi u het üs Chraft gschenkt.

Bsunders danke mier dr Bestatterin Yvonne Tschanz, für di ifüelsami Begleitig, dr Frou Pfarrerin Petra Freyer für di füirlechi Gstaltig vor Abdankig sowie em Herr Christoph Zbinden für ds ergrifende Orgelspiel. Witer danke mier dr Schützegsellschaft Zwischenflüh-Schwenden für di letschti Ehrerwisig düre Fahnegruess am Grab. Ä witere Dank geit ad Sigristinne für ihri wärtvollu Arbiit.

Äbeso danke mier em Herr Dr. Peter Wittkopf für di jahrelangi Betreuiig als umsichtige u verständnisvolle Husarzt. Hürzliche Dank für jedi stilli Umarmig, di viele Charte u grosszügige Geldspende.

Mir danke allne, wo Kobi i sim Läbe Guets hei ta u ihm i Verbundeheit u Fründschaft begägnat si. Ä ganz spezielle Dank o all dene, wo ihn uf sim letschte Wäg begleitet hei. Di grossi Anteilnahm het üs sehr berüehrt.

3756 Zwischenflüh, im September 2022 D' Truurfamiliene



**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

*Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...*

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03





Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis

033 654 40 50 • [thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch) • Seestrasse 34 • 3700 Spiez

Todesanzeige

«Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.»



Traurig, doch dankbar für die schöne gemeinsame Zeit, nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vati, Schwiegervater, Grossvati, Schwager, Onkel, Cousin, Götti und Freund

**Hans Schafroth-Räss**  
26. Juni 1931 – 30. August 2022

Nach einem erfüllten Leben durfte er nach seinem 91. Geburtstag nach kurzer, schwerer Krankheit friedlich einschlafen.

In lieber Erinnerung:  
Marthi Schafroth-Räss  
Brigitte und Peter Loosli-Schafroth  
Nicolas Loosli  
Heinz Schafroth  
Jürg Schafroth  
Sue und Bruno Jäggi-Frey geb. Schafroth  
Sarah Frey und Pierre Messerli  
Romina Frey und Florian Gurtner  
Linda Frey  
Verwandte und Freunde

Die Urnenbeisetzung mit anschliessender Trauerfeier in der Kirche, zu der wir alle herzlich einladen, findet statt am Freitag, 9. September 2022 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Spiez, Besammlung bei der Aufbruchhalle.

Anstelle von Blumen und auf Wunsch von Hans, freuen wir uns über eine Spende zu Gunsten des Samariterversins Spiez, IBAN CH41 8080 8002 3369 4005 0 Vermerk: Hans Schafroth-Räss.

Traueradresse: Martha Schafroth-Räss, Rebbergweg 8, 3700 Spiez

Gilt als Leidszirkular

WOHNANGEBOTE  
BERUFICHE INTEGRATION  
DIENSTLEISTUNGEN UND BETRIEBE



**SEEBURG**  
SCHRITTE IN DIE ZUKUNFT

Das Sozialunternehmen SEEBURG ist seit mehr als 30 Jahren im Raum Interlaken engagiert. In unseren Betrieben und Dienstleistungsbereichen finden Menschen mit einer Leistungseinschränkung unterschiedliche Arbeits- und Verdienstmöglichkeiten.

Wir bringen Farbe ins Leben, Sie auch? Wenn ja, dann suchen wir genau Sie per sofort oder nach Vereinbarung als

**Maler/in und/oder Gipser/in 50-100% an einem angepassten Arbeitsplatz**

**Ihr Aufgabengebiet**

- Arbeiten im Bereich Umbau und Renovation
- Durchführen aller anfallenden Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich inkl. kleinerer Spritzarbeiten
- selbständiges Bereitstellen von benötigtem Material
- einfache Verputz- und Spachtelarbeiten

**Sie bringen mit**

- IV-Rentenbezüger/in, Teil- oder Vollrente (mindestens beantragt)
- Ausbildung EFZ/EBA oder Erfahrung im Maler- und Gipsergewerbe
- Erfahrung für Renovationen im Innen- und Aussenbereich
- Führerausweis von Vorteil
- keine akute Suchtproblematik
- Motivation und Freude an der Arbeit

**Und das bieten wir**

- abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit
- ein aufgestelltes und eingespieltes Team
- geordnete Tagesstruktur mit Betreuung und Förderung am Arbeitsplatz

Ausserkantonale Bewerbungen sind ebenfalls möglich, wir übernehmen gerne die nötigen Abklärungen.

Interessierte Personen melden sich bitte bei:  
SEEBURG, Untere Bönigstrasse 35, 3800 Interlaken  
Herr Roland Schönholzer, Leiter Arbeitsagogik  
T 033 845 84 12

1532893

WOHNANGEBOTE  
BERUFICHE INTEGRATION  
DIENSTLEISTUNGEN UND BETRIEBE



**SEEBURG**  
SCHRITTE IN DIE ZUKUNFT

**Die SEEBURG bietet eine Perspektive**  
Seit über 30 Jahren sind wir als Sozialunternehmen im Berner Oberland engagiert und beschäftigen rund 180 Mitarbeitende. Wir begleiten und fördern Jugendliche und Erwachsene mit kognitiven und psychischen Beeinträchtigungen. Betroffenen Menschen bieten wir unterschiedliche Angebote.

Für den Alters- und Pflegebereich EICHE in Wilderswil suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine aufgestellte und fröhliche

**Dipl. Pflegefachperson 80-100 %**

**In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für**

- professionelle und an den Bedürfnissen der Bewohnenden ausgerichtete ganzheitliche Pflege
- Übernahme der Schichtverantwortung (Tag- und Spätdienste)
- Begleitung von Lernenden in einer pflegerischen Ausbildung
- Ansprechperson für Angehörige, Ärzte, Sozialdienste und Beistände

**Ihr Profil**

- abgeschlossene Ausbildung als Dipl. Pflegefachfrau/-mann (HF, DNII, AKP)
- Kenntnisse in den Anwendungen BESA, Polypoint PEP, easyDOK von Vorteil
- flexibel, belastbar, sozialkompetent und mit einem ausgeprägten Einfühlungsvermögen
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift (Niveau B2)

**Unser Angebot**

- interessante und abwechslungsreiche Aufgabe ohne Nachtwache in einem kleinen Betrieb mit moderner Infrastruktur innerhalb der SEEBURG, gut erreichbar mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Wiedereinsteigerin/Wiedereinsteiger herzlich willkommen
- wir bieten Ihnen 1 - 2 Probetage an, damit Sie sich von uns überzeugen können

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne: Jennifer Sonderegger, Leitung Wohnen mit Pflege, Telefon 033 845 84 00

**Ihre Bewerbung**  
Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an SEEBURG Personalabteilung  
Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken T 033 845 84 00  
personal@seeburg.ch www.seeburg.ch

153424



**ARBEITE FÜR MICH.  
ARBEITE FÜR MEINE  
GEMEINDE.**

Die Einwohnergemeinde Lauterbrunnen mit den Dörfern Lauterbrunnen, Wengen, Mürren, Gimmelwald, Stechelberg und Isenfluh sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Betriebsleiter/-in ARA (100 %)**

**Ihre Aufgabengebiete**

- Führung des ARA-Betriebs
- bfu-Sicherheitsbeauftragter der Gemeinde
- Kontroll-, Unterhalts-, Installations- und Wartungsarbeiten
- Umgebungs- und Reinigungsarbeiten
- Überwachen der Betriebseinrichtungen
- Reparatur- und Servicearbeiten
- Bewirtschaftung der Parkuhren
- Laboruntersuchungen
- Pikettdienst

**Wir erwarten**

- elektrische, mechanische, haustechnische oder anderweitige handwerkliche Grundausbildung
- VSA-Ausbildung, zweites Ausbildungsniveau oder die Bereitschaft, diese Weiterbildung zu absolvieren
- selbständige und zuverlässige Arbeitsweise
- handwerkliches Geschick sowie exakte und gewissenhafte Arbeitsweise
- gute Gesundheit und körperliche Robustheit
- Bereitschaft, in einem kleinen Team Verantwortung zu übernehmen
- Besitz des Führerausweises Kat. B
- Bereitschaft zur Arbeit ausserhalb der geregelten Arbeitszeit

**Wir bieten Ihnen**

- verantwortungsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team mit einer hochmodernen neuen Anlage
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen gemäss Personalreglement der Einwohnergemeinde Lauterbrunnen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

**Sind Sie interessiert?**  
Dann senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an die Personalkommission der Gemeinde Lauterbrunnen, Gemeindehaus Adler, Gsteigermatte 459 B, 3822 Lauterbrunnen, oder per E-Mail an [gemeinde@lauterbrunnen.ch](mailto:gemeinde@lauterbrunnen.ch). Für weitere Fragen wenden Sie sich an Dominic Glarner, Bauverwalter, Telefon 033 856 50 70.



**Einwohnergemeinde Lauterbrunnen**  
Gemeindeverwaltung  
Lauterbrunnen  
Gsteigermatte 459 B  
3822 Lauterbrunnen  
Telefon 033 856 50 50  
[www.lauterbrunnen.ch](http://www.lauterbrunnen.ch)

153333F

Glasbau  
Metallbau  
Stahlbau



**STAUFFER  
METALLBAU**

Wir sind ein innovatives, zukunftsorientiertes Unternehmen in Thun. Zur Verstärkung für unser Team suchen wir per sofort...

**Metallbaukonstrukteur (m/w) 80-100%**

Das vollständige Stelleninserat finden Sie auf unserer Webseite

**Rufen Sie uns an - wir freuen uns! ☎ 033 334 93 50**

Moosweg 44 - 3645 Gwatt  
[info@stauffermetallbau.ch](mailto:info@stauffermetallbau.ch) - [www.stauffermetallbau.ch](http://www.stauffermetallbau.ch)

0318

WOHNANGEBOTE  
BERUFICHE INTEGRATION  
DIENSTLEISTUNGEN UND BETRIEBE



**SEEBURG**  
SCHRITTE IN DIE ZUKUNFT

**Die SEEBURG bietet eine Perspektive**  
Seit über 30 Jahren sind wir als Sozialunternehmen im Berner Oberland engagiert und beschäftigen rund 180 Mitarbeitende. Wir begleiten und fördern Jugendliche und Erwachsene mit kognitiven und psychischen Beeinträchtigungen. Betroffenen Menschen bieten wir unterschiedliche Angebote.

Für unsere Wohnbereiche in Wilderswil mit je über 20 Plätzen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung kompetente, erfahrene Persönlichkeiten für die

**Sozialpädagogik HF oder  
Pflegefachpersonen 80-100%**

**In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für**

- Betreuen und Fördern von Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen im Wohnbereich
- praktische Alltags- und Freizeitbegleitung (beinhaltet auch unregelmässige Arbeitszeiten, Wochenende)
- Bezugspersonenarbeit/Förderplanung
- weiterer Einsatz je nach Ausbildung und Pensum

**Ihr Profil**

- abgeschlossene fachspezifische Ausbildung
- Berufserfahrung im Wohnbereich, eventuell mit Schwerpunkt Psychiatrie
- psychische Belastbarkeit, Flexibilität, Selbständigkeit
- Führerausweis Kat. B erforderlich

**Unser Angebot**

- interessante, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Aufgabe
- engagiertes und dynamisches Team
- Lern- und Entwicklungsmöglichkeiten
- interdisziplinäre Zusammenarbeit
- ein lebendiger, vielseitiger Betrieb

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Franziska Aeberhard, Leitung Wohnen, unter T 033 845 84 00

**Ihre Bewerbung**  
Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an SEEBURG Personalabteilung  
Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken T 033 845 84 00  
personal@seeburg.ch www.seeburg.ch

153392



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine/n

**Saanen**  
**in Jahres- oder Saisonstelle  
100% oder Teilzeit  
Florist/Floristin**

**Zweismmen**  
**in Jahresstelle 100%  
Florist/Floristin  
Gärtner/Gärtnerin  
oder ungelern mit Flair für Pflanzen**

Wir wünschen uns kreative Fachkräfte mit einer selbständigen Arbeitsweise. Idealerweise sprechen Sie eine Fremdsprache, sind teamfähig, belastbar und flexibel.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann sollten wir uns kennenlernen. Wir bieten Ihnen eine interessante und vielfältige Arbeitsstelle in einem aufgestellten Team im schönen Berner Oberland. Dort, wo andere Ferien machen.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder in elektronischer Form freut sich Andi Stricker.



**Blumen  
Stricker**  
...the address for flowers

Highland Flower  
and Garden AG  
Chilchasse 6  
3792 Saanen  
[info@blumenstricker.ch](mailto:info@blumenstricker.ch)  
033 748 62 72



**Gemeindeverband  
RKZ Spiez**

Als regionales Kompetenzzentrum RKZ Spiez sind wir für die Ausbildung im Bereich des Bevölkerungsschutzes im Berner Oberland tätig.  
Um eine gute, professionelle Ausbildung sicherzustellen, suchen wir eine(n)

**Technischer Hauswart (w/m/d)**  
Beschäftigungsgrad 90% - 100%

**Unsere Erwartungen:**

- Abgeschlossene Berufslehre, handwerkliches Geschick, technisches Verständnis, sorgfältige Arbeitsweise
- Idealerweise Kenntnisse im Bereich Zivilschutz und/oder Feuerwehr
- Flexibilität der Arbeitszeiten während Kursbetrieb
- Freude am Umgang mit Menschen
- IT-Basiskenntnisse (Word, Excel, Outlook)
- Führerausweise Kategorie B, idealerweise auch BE, D1 und R4

**Ihre Aufgaben:**

- Sicherstellen des Ausbildungsbetriebes durch:
  - o Hauswartungsarbeiten in und an den Gebäuden
  - o Umgebungsarbeiten und Umgebungspflege
  - o Maschinelle Reinigungsarbeiten (innen und aussen)
  - o Organisation des Unterhalts technischen Anlagen
  - o Unterhalt und Reinigung von Ausbildungsmaterial
- Allgemeine Unterstützung des Mitarbeiterteams
- Organisation der Wartung und Unterhalt von Gerätschaften und Material im Bereich Zivilschutz und Feuerwehr
- Einsätze zur Materialbereitstellung primär in den Feuerwehrkursen

**Sie sind bereit:**

- Fehlende Ausweise oder Zertifikate aktiv zu erlangen
- Weiterbildungen in Bereich Bevölkerungsschutz oder Administration zu besuchen

**Wir bieten Ihnen:**

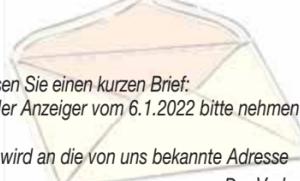
- Eine abwechslungsreiche, interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit in unserem Team
- Zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen

**Stellenantritt:**  
1. November 2022 oder nach Vereinbarung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis 11. September an das RKZ Spiez per E-Mail an [bewerbung@rkz-spiez.ch](mailto:bewerbung@rkz-spiez.ch). Für Auskünfte steht Ihnen der Zentrumsleiter (Tel 033 655 89 00) gerne zur Verfügung.

**Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?**

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:  
«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden. Verfassen Sie einen kurzen Brief:  
Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 6.1.2022 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf. Senden Sie den Brief an:  
ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 752 Wimmis Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet. Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.



Der Verlag

**SPAR- UND LEHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837

Für unseren Hauptsitz und unsere Agenturen im Frutigland suchen wir zur Ergänzung des Teams per 1. Januar 2023 oder nach Vereinbarung eine/n

**Mitarbeitende/n Basisberatung 60–100%**

**Ihre Tätigkeiten**

- Bedürfnisgerechte Beratung in den Bereichen Bezahlen, Sparen und Vorsorge
- Potenzialerkennung in den Bereichen Anlegen und Finanzieren
- Abwicklung der täglichen Schaltergeschäfte
- Betreuung der Geräte wie Bancomat, Noten- und Münzeinzahler etc.
- Telefonische Auskunft und Beratung

**Ihr Profil**

- Kaufmännische Grundbildung, idealerweise mit Bankerfahrung
- Erfahrung in der Kundenberatung
- Offene Persönlichkeit
- Sicheres Auftreten
- Kundenorientiertes Denken
- Bezug zur Region

Wenn Sie die Zusammenarbeit in einem engagierten Team schätzen, belastbar und loyal sind, dann wollen wir Sie gerne kennenlernen. Als Quereinsteiger sind Sie ebenfalls willkommen. Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Post oder E-Mail an: Persönlich, Frau Anja Allenbach, Stv. Leiterin Personal, anja.allenbach@slfrutigen.ch, Tel. 033 672 18 18.

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsdossier bis zum 21. September 2022.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen  
Telefon 033 672 18 18 | info@slfrutigen.ch | www.slfrutigen.ch

**Balmholz**

Die **AG Balmholz** ([www.balmholz.ch](http://www.balmholz.ch)) – ein Unternehmen der Frutiger Gruppe – betreibt einen Steinbruch am Thunersee und liefert hochwertige Hartgesteinprodukte.

Im Sinne einer Nachfolgeregelung und zur Verstärkung unseres Teams in Sundlaunen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

**technischen Kaufmann (m/w) 80–100%**  
**Bindeglied zwischen Produktion und Administration**

**Dein Aufgabenbereich**

In dieser selbstständigen Funktion bist du im Bereich der Gesteinskörnungsindustrie für die gesamte Auftragsabwicklung zuständig. Du trägst die Verantwortung für die Akquisition der Aufträge, deren Kalkulation, der Erstellung der Offerten sowie Nachkalkulation und Rechnungsstellung. Allgemeine administrative Arbeiten sowie die Verwaltung der Liegenschaften und die Mitarbeit bei der Weiterentwicklung der Terrains runden dein Aufgabenfeld ab. Eine aktive Kundenpflege, die Evaluation von Lieferanten und Partnern sowie eine gute Vernetzung in der Branche sind dabei erfolgsentscheidende Voraussetzungen.

**Dein Fundament**

Du verfügst über eine kaufmännische oder technische Ausbildung mit einer Weiterbildung zum technischen Kaufmann TK oder ähnlich. Du konntest bisher Erfahrungen in der Akquisition und Kalkulation von Aufträgen sowie in der Auftragsabwicklung sammeln. Gute Kenntnisse der MS-Office-Palette (von Vorteil auch der Branchensoftware A3), eine Affinität für den Verkauf sowie Zahlenflair setzen wir voraus. Dein Umfeld überzeugt du mit einer unternehmerischen Grundhaltung. Du agierst praxisnah, selbstsicher und sehr kundenorientiert.

**Interessiert?**

Weitere Informationen erhältst du bei Christoph Künzi, Geschäftsführer, Tel. 058 226 78 16. Bewirb dich elektronisch auf [www.balmholz.ch](http://www.balmholz.ch) oder schriftlich an die nachstehende Adresse.

Frutiger AG | Personalabteilung | Frutigenstrasse 37 | Postfach 81 | 3602 Thun  
Telefon 058 226 88 88 | [www.frutiger.com](http://www.frutiger.com)

**DAS TEAM FERTIGUNG SUCHT VERSTÄRKUNG**

90 Jahre **wenger fenster**

Telefon 033 359 82 82  
[www.wenger-fenster.ch](http://www.wenger-fenster.ch)

**GHELMA**  
KLEINBAU ALLER ART  
direkt + persönlich

# BAUEN

## Mit Perspektive

Für unsere Neu- und Umbauprojekte im Herzen der Schweiz suchen wir einen engagierten **Bauführer oder Junior-Bauführer Kleinbau & Spezialitäten (m/w)**.

Bist du dabei? Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

[www.ghelma.ch](http://www.ghelma.ch)

Wir suchen im Auftrag eines \*\*\*Hotels im weltbekannten Tourismusort Interlaken im Berner Oberland eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger als

## Direktor/-in

Sie leiten an zentraler Lage ein gepflegtes Hotel mit 55 Zimmern und HP-Restaurations. Ganzjahresbetrieb.

Sie sind eine einsatzfreudige, junge und dynamische Persönlichkeit und bereit, wenn nötig in allen Bereichen aktiv mitzuarbeiten. Wenn Sie zudem verkaufsstark, zahlensicher und ein echter Gastgeber sind sowie ein Flair für hauswirtschaftliche Belange haben, sind Sie der richtige Nachfolger.

Eintritt: 1. November, evtl. 1. Dezember 2022  
Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Jürg Zumkehr  
hotelconsulting gmbh, 3800 Interlaken  
Telefon 079 656 56 88, [j.zumkehr@outlook.com](mailto:j.zumkehr@outlook.com)

**ilg** **ILG AG WIMMIS**  
Druck und Medien

## Geschäftsdrucksachen

Wir gestalten  
für Sie persönlich und professionell  
Geschäftsdrucksachen.

**myclimate**  
neutral Druckerei  
[myclimate.org/01-14-213652](http://myclimate.org/01-14-213652)

Herrenmattstrasse 37 | Postfach 65 | 3752 Wimmis  
033 657 87 87 | [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch) | [info@ilg.ch](mailto:info@ilg.ch) | #ilgdruck

EINWOHNERGEMEINDE  
**INTERLAKEN**

Die Einwohnergemeinde Interlaken sucht nach Vereinbarung eine/n

## Fachfrau/-mann Finanz- und Rechnungswesen (100%)

**Aufgaben**

- Führen der Buchhaltungen und Nebenbuchhaltungen
- Erstellen der Rechnungsabschlüsse, der Jahresabschlussbilanzen und der Verzeichnisse für die Jahresrechnung
- Mithilfe bei der Budgetierung der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung und beim Erstellen des Finanzplans
- Mehrwertsteuerrechnungen/-abrechnungen
- Praxisbildner/-in
- Stellvertreter/in des Finanzverwalters

**Profil**

- Weiterbildung als Fachfrau/-mann Finanz- und Rechnungswesen, Bernische/r Finanzverwalter/-in oder gleichwertige Ausbildung
- Buchhaltungserfahrung und Bilanzsicherheit im Rechnungswesen, vorzugsweise im öffentlich-rechtlichen Bereich
- Erfahrung mit Abacus von Vorteil
- exakte Arbeitsweise und Verschwiegenheit
- Teamplayer/-in

Stellenbeschreibung:  
[www.interlaken-gemeinde.ch/verwaltung/offene-stellen-schnuppern](http://www.interlaken-gemeinde.ch/verwaltung/offene-stellen-schnuppern)

Weitere Auskünfte: Hans Wenger, Finanzverwalter, Telefon 033 826 51 34, Bewerbung per Mail (max. 10 MB) an: [personal@interlaken.ch](mailto:personal@interlaken.ch)

[www.interlaken-gemeinde.ch](http://www.interlaken-gemeinde.ch)

## Schweizer Marken drucken in der Schweiz

printed in switzerland

*Stelleninserate*

jede Woche bei uns im

**Simmentaler Anzeiger** OFFIZIELLE

Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
033 065 87 87 | [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)  
[www.wimmientaleranzeiger.ch](http://www.wimmientaleranzeiger.ch)

# Die schönsten Wanderwege

Via Berna  
20 Etappen - 300 km

## 4 Etappe Nods - Magglingen



Wanderweg | ↔ 17 km | ⌚ 5h | ⤴ 770m | ⤵ 780m

### Nods - Mont Sujet - Les Prés-d'Orvin - Magglingen

Der Mont-Sujet ist das Zwischenziel dieser aussichtsreichen Wanderung über den Höhenrücken südlich des Chasserals. Wem es am nahen Chasseral zu untrieblich ist, der findet hier auf dem Mont-Sujet eine fast ebenbürtige Aussicht. Der Abstieg ans Ziel Magglingen erfolgt vorbei an der Bergerie du Haut und Bergerie du Bas sowie Noire Combe nach Les Prés-d'Orvin. Im Winter ist der kleine Ort ein beliebtes Skigebiet für das nahe Seeland. So manch ein Bieler hat hier seine ersten Schwünge auf Skiern gemacht. Landschaftlich geprägt wird die Tour durch Weide- und Waldlandschaften mit ausgedehnten Blumenwiesen. Die vierte Etappe der ViaBerna endet bei der Bergstation der Standseilbahn Biel-Magglingen.

### WERDEN SIE MITGLIED BEI DEN BERNER WANDERWEGEN!

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

- Ich möchte Einzelmitglied werden für nur CHF 50.- pro Jahr.
  - Wir möchten Familienmitglied werden für nur CHF 70.- pro Jahr.
- Talon bitte einsenden an: Berner Wanderwege, Nordring 8, 3013 Bern



Melden Sie sich bequem online an.

Berner Wanderwege  
Berne Rando



# OHA ÜBER DEN WOLKEN

## 2.9. - 11.9.2022

Veranstalter

thun expo

Partner

THUNER TAGBLATT

mediaparc

TELE BARN

BERG

Nau.ch

+

AEK

www.oha.ch

568276A

### IMPRESSUM

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

Auflage: 15 148 Expl. (WEMF-beglaubigt 2021).

### Inseratannahme:

Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch).

### Insertionspreise:

mm-Tarif schwarz-weiss 0.81 - Titels. 0.99 / mm-Tarif farbig 1.28 - Titels. 1.60  
Mindestgrösse: 2-sp / 30 mm (Fr. 48.50) Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST  
Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

### Annahmeschluss:

Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

### Allgemeines:

Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

### Abonnementspreise:

3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-, 12 Mte. Fr. 82.-, (Preise inkl. Mwst.)

### Inserate-Kombis:

Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlakner, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

## EDU+UDF

Eidgenössisch-Demokratische Union  
EDU-Oberland

### Abstimmungsparolen vom 25.09.22

- NEIN** Massentierhaltungsinitiative
- JA** Zusatzfinanzierung AHV
- JA** AHV-Gesetz
- NEIN** VSt-Gesetz

### Kantonale Vorlage:

- NEIN** Stimmrechtsalter 16



Jakob Schwarz, Grossrat

[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

### Gesucht:

## Uhren von Heuer

auch defekt!

Telefon 076 813 62 57

000000

# «Papa, was isch e Chäärder?»

ENDLICH DA!



## SAANETÜTSCH

- Grammatikalische Eigenheiten
- Typische Redewendungen
- Über 1000 Wörterbucheinträge

### Bestellung unter:

- 033 748 88 74
- [info@mmedien.ch](mailto:info@mmedien.ch)
- [mmedien.ch/saanetuetsch](http://mmedien.ch/saanetuetsch)

Fr. 28.-

Entdecken Sie den typischen Saaner Dialekt.

Kreuzworträtsel

www.simmentaleranzeiger.ch



**NEIN**  
zur unnötigen Tierhaltungsinitiative

Wir garantieren Ihnen liebe Konsumentinnen und Konsumenten, dass wir unser Bestes für das Tierwohl geben. Tierwohl hat aber nichts mit dem Tierbestand auf dem Betrieb zu tun.

Ernst Wandfluh, Grossrat

**AFA**  
BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Venedig - mit Konzerterlebnis**  
20. - 23. November 2022  
pP im DZ / ZF CHF 850

**Winterzauber - Europa Park**  
26. - 27. November 2022  
pP im DZ / ZF/2-Tagespass CHF 315

**Weihnachtsmarkt Stuttgart**  
3. - 4. Dezember 2022  
pP im DZ / ZF CHF 230

**Advent im Südtirol**  
mit den Kastelruther Spatzen  
8. - 11. Dezember 2022  
pP im DZ / HP / inkl. Konzert CHF 590

**Tagesausflüge / Konzerte**  
**David Garrett & Band Alive Tour**  
Sonntag, 25. September 2022  
Fahrt inkl. Ticket ab Kat. 3 CHF 165

**Entlebuch - Marbachegg**  
Freitag, 30. September 2022  
Inkl. Gondelbahn, Mittagessen CHF 88

**Europa Park im Herbst**  
Samstag, 8. Oktober 2022  
Fahrt inkl. Eintritt Erw. CHF 105

**Chrysanthema Lahr**  
Samstag, 22. Oktober 2022  
Fahrt pP CHF 78

Auf der Reise gelten jeweils die aktuellen Schutz- und Hygienemassnahmen des Reiselandes.  
Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

Nur Familien, die leuchten, werden im Regen gesehen.



bfu bpa upi

Markier dich und deine Liebsten: mit heller Kleidung und Leuchtelementen.

**Carlos Reinhard**  
Unternehmer & Grossrat, Präsident Wirtschaft Thun Oberland

«Die Steuerkriminalität wird kaum steigen, denn die von der Reform betroffenen Obligationen werden kaum von Privaten, sondern vielmehr von institutionellen Investoren gehalten. Diese Institutionen unterstehen der Buchführungspflicht.»

**JA** zur REFORM der VERRECHNUNGSSTEUER

verrechnungssteuer-ja.ch

**Chömet doch zu üs!**

Die **gröschi Uswahl** vom **Alpchäs** bis zur **Zimmerpflanzä!**

**Landi NIESEN** Genossenschaft

LANDI Niesen Genossenschaft • Faulenbachweg 70 / bei der Autobahn-Ausfahrt Spiez  
3700 Spiez • 033 654 41 51 • Montag bis Freitag 8.00–18.30 Uhr • Samstag 8.00–17.00 Uhr  
[www.landiniesen.ch](http://www.landiniesen.ch)

Fussspur	Zirkuskünstlerin	Dichter	Luftfahrt	dichtes Fell	starkes Schmerzmittel	Abk.: Absender	Provinz u. Stadt in NW-Spanien	Be-fragung	Raumtonverfahren (Kw.)	Kurzform von Kenneth
				Spitzpfeilersäule						
plötzl. Zusammenbruch			6			Wasservogel griech. Insel				3
Antrieb, Verlockung			1	Republik in Westafrika	seemännisch: die Tiefe messen					
				Bew. e. Kurortes an der Limmat						Antennenanordnung
frz.: Küste	Frauenkurzname Abfluss des Ladogasees				mässig kalt, frisch	engl.: rot				
			Abk.: Minute	Geleitzug von Schiffen						5
weibl. Vorname										
Fachausdruck										8
Ritter der Artussage				berühmter ungarischer Wein	Vorsilbe: naturnah, -belassen					7
biblischer Ort in Galiläa				Ort am Zürichsee						
						franz. Maler (Edouard) † 1883		Nachhilfelehrer		Gründer des Türk. Reiches
				Magnetende	SRF-Wetter-sendung Teil der ungar. Hptst.					
				arab. mantelartiger Umhang		Vorname d. Schriftstellers Widmer †				
				Verbindung polit. Massnahmen	2					
				Stadt in Geldern (NL)		Wolga-Zufluss				
				Rätsellöserin						4

Gewinnen Sie einen von **6 Landi-Niesen-Gutscheine** à je Fr. 20.00

**Landi NIESEN** Genossenschaft

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Lösungswort Ausgabe 36

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an:  
Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösungswort aus Nr. 35: **ABSTIEG**

Gewinner/-innen: Erika Ueltschi, Zweisimmen; Annemarie Mischler, Einigen; Ernst Hauswirth, Zweisimmen; Monika Schork, Spiez; Linda Barmettler, Jürg Buehler, Spiez.

033 225 41 00

**Kein Küchen-einbau** ohne eine Offerte von **schmid ag** Küchenbau Frutigen / Thun

033 671 51 51

**Das Haus des Rechts®**

**Kanzleieintritt**

**ABKG – AdvokaturBüro Kurt Gaensli**  
freut sich, den Eintritt von seiner Tochter in die Anwaltskanzlei anzuzeigen

**Frau Rechtsanwältin Florentina Gaensli, Master of Law**

Sie verstärkt unser Team im Das Haus des Rechts® mit 4 Anwältinnen und steht ab sofort zur Verfügung in folgenden Rechtsgebieten:

**A) Bevorzugte Rechtsgebiete**

1. Familienrecht (Trennung, Scheidung, Kinds- und Unterhaltsrecht, KESB-Verfahren, FU)
2. Erbrecht (Erbteilung, Testamentserrichtung, Willensvollstreckung)
3. Strafrecht (Allgemeines, SVG, Betm, Strafverteidigung, Privatklage, Opferhilfe-recht)
4. Arbeitsrecht

**B) Weitere Rechtsgebiete**

5. Vertragsrecht (Werk-, Kauf-, Miet-, Darlehensvertragsrecht)
6. Baurecht (Baueinsparchen, Baubeschwerden, Planungsrecht, Enteignungsverfahren)
7. Haftpflichtrecht (Personen-, Sachschäden)

ABKG-AdvokaturBüro Kurt Gaensli  
Rechtsanwalt Kurt Gaensli mit den Mitarbeitern Fürsprecher René Firmin, Dr. iur. Michael Bucher, Rechtsanwältin Jean-Michel Hess und **neu zusätzlich Rechtsanwältin Florentina Gaensli, MLaw**

Laubekstrasse 1, 3600 Thun (eigene Parkplätze vor dem Haus, Drohnenlandeplatz für Sendungen bis 300 g, Stromsteckdose für E-Autos)  
Tel. 033 225 55 55, Fax 033 225 55 50, E-Mail [advogaensli@bluewin.ch](mailto:advogaensli@bluewin.ch)  
[www.abkg-advogaensli.ch](http://www.abkg-advogaensli.ch) oder [www.advogaensli.ch](http://www.advogaensli.ch) oder [www.dashausesrechts.ch](http://www.dashausesrechts.ch)

<b>AS Aufzüge</b>	<b>CNI</b> ARCHITEKTURBÜRO CHRISTIAN NUSSBAUM AG	<b>REGAS</b> Kabelfernsehen	<b>AEK</b> BANK 1826	<b>APPALOOSA</b> REGIONAL & TOURIST SERVICE BAR
<b>KONITOREI FELDER</b> GENUSS AUS BACKKUNST	<b>BRAND</b> UHREN - BIJOUTERIE SAHNHOFPLATZ • 3790 SPIEZ	<b>emmental</b> versicherung	<b>REVAG recycling ag</b>	<b>Rüfenacht</b> 3753 Oey-Demtingen Getränke
<b>VISANA</b>	<b>Meisterschaftsspiel</b> 2. Liga interregional			<b>11TEAMSPO RTS</b>
<b>T R C</b> Trainings- und Rehozenter AG	<b>FC Spiez – FC Farvagny/Ogoz</b> Samstag, 10. September 2022 – 16.00 Uhr im ABC-Zentrum Spiez			<b>Belvédère</b> STRANDHOTEL
<b>ST. BEATUS-HÖHLEN</b> SWISS DIVES	<b>solberger</b> Seit 1949 Elektro Haustechnik	<b>OLISOL</b> ISOLATIONEN • BERATUNGEN • VERBAU	<b>ilg</b> ILG AG WIMMIS Druck und Medien	<b>GARAGE PETER ISELI</b> PEUGEOT VERTRRETUNG Wimmis PEUGEOT

Im Fokus – Simmentaler Anzeiger



**MADAMA BUTTERFLY**

Dienstag, 27. Sept., 20.15 Uhr  
Sonntag, 2. Okt., 15.00 Uhr



**ROYAL OPERA HOUSE**



**MOVIE WORLD**

Schlösslistrasse 1  
3700 Spiez  
033 650 72 72  
info@movieworldspiez.ch



**MAYERLING**

Mittwoch, 5. Okt., 20.15 Uhr  
Sonntag, 8. Okt., 15.00 Uhr

## KLASSIK IM KINO

Live via Satellit aus dem  
**ROYAL OPERA HOUSE in London**

Weitere grosse Übertragungen:  
**AIDA, LA BOHEM, THE ROYAL BALLET, A DIAMOND CELEBRATION,  
DER NUSSKNACKER, BITTERSÜSSE SCHOKOLADE, DER BARBIER VON SEVILLA,  
TURANDOT, CINDERELLA, DIE HOCHZEIT DES FIGARO,  
DORNRÖSCHEN, DER TROUBADOUR**

Abonnemente sind ab sofort erhältlich - Abobesitzer erhalten bei jeder Aufführung ein Pausencüpli

**GENIESSEN. INFORMIEREN. PROFITIEREN.**



**FACHVORTÄGE MIT:**  
CHARLY FEUZ, Präsident des Kaminfegeverbandes, Kanton Bern  
ANDREAS KEEL, Geschäftsführer Holzenergie Schweiz

**JETZT ZUM AKTIONSPREIS  
RIKA PARO  
DUALES  
HEIZSYSTEM**

**EVENTWOCHE  
20. – 24.09.2022**

**RIKA PREMIUM STORE**  
RIKA PREMIUM STORE SPIEZ  
Rieben Wohnen & Heizen GmbH  
Im Beo Center • 3700 Spiez • Simmentalstr. 50  
033 736 31 71 • [www.rikastore.com/spiez](http://www.rikastore.com/spiez)

Alle Infos finden Sie auf unserer Webseite.

**Flüssiggas-, LPG-, Erdgas-  
apparate und Installations-  
Prüfungen**

**LPG: Jährlich für Veranstaltungen und alle  
6 Jahre für Haus-, Gastro-, Gewerbe- und  
Industrie-Installationen gemäss Richtlinien**  
**Erdgas: Periodische Sicherheitskontrollen  
Planung und Beratung**

**Trinkwasser  
Kontrollkonzepte  
Probeentnahmen bei  
Gebäudeinstallationen**



**Qualitätssicherung  
HACCP-Konzepte  
Einführung und Umsetzung  
Selbstkontrolle**

**Matthias Flück  
Rütigässli 3, 3800 Matten b. I.  
Telefon 079 424 78 67  
ma.flueck@bluewin.ch  
www.trinkwasser-gas.ch**  
Mitglied SVGW – I&G und Arbeitskreis LPG

**23. Berner Alpkäsemeisterschaft 2022**  
17./18. September 2022 | Widihalle, Frutigen

Samstag ab 18 Uhr  
**Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung  
und Barbetrieb**  
Anmeldung erwünscht per E-Mail an  
info@thoenen-kaese.ch oder 033 671 25 08

Sonntag ab 10 Uhr  
**Älplermärit, Degustation, Züglete, Festwirtschaft  
und vieles mehr**




**Alphüttli Fängli Jaunpass**



Freitag, Samstag, Sonntag offen  
ab Freitag, 2. September 2022

**Wildspezialitäten**  
Annemarie Reusser, 079 739 33 14  
[www.faengli.ch](http://www.faengli.ch)

**29. Töff-Träff Suld**  
Aeschi bei Spiez  
Samstag/Sonntag,  
10./11. September 2022

Festzelt/Livemusik/Verpflegung/  
Barbetrieb/Schlafzelt/Zeltplatz

**Gemeinsam für eine Landwirtschaft,  
die unsere Zukunft sichert.**  
Werde jetzt Teil des Wandels: sehen-und-handeln.ch  
PK 60-707707-2



**Stiftung Bad Heustrich**



Freitag, 09. September 2022, ab 18.00 Uhr

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 8.9.2022	Freitag 9.9.2022	Samstag 10.9.2022	Sonntag 11.9.2022	Montag 12.9.2022
<b>Lenk</b> 1068 m	11°   19°	8°   18°	8°   19°	8°   21°	8°   23°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	12°   20°	9°   20°	9°   19°	8°   21°	8°   23°
<b>Boltigen</b> 845 m	12°   20°	10°   19°	9°   19°	8°   20°	9°   22°
<b>Spiez</b> 628 m	13°   21°	10°   19°	9°   20°	9°   20°	9°   22°

**Taxi Samuel**

**Busreisen-Kleinbusvermietungen**  
Samuel Stryffeler Tel. 033 773 62 67  
Fuchshalten Fax 033 773 69 26  
3766 Boltigen taxisamuel@bluewin.ch

**Nächste Fahrten**  
28. + 29. September 2022 – **Vienschau Urnäsch Appenzel**  
Übernachten mit Nachtessen Fr. 280.–  
12.–16. Okt. 5 Tage **Hit seit über 30 Jahren**  
**Mayerhofen im Zillertal 5 Tage Erlebnisferien**  
\*\*\*\*- Stern-Hotel inkl. Ausflüge und HP im DZ Fr. 770.–  
**Konzertfahrten: Schlager Parade Zürich**  
Samstag 29.10.2020 Car-Fahrt Fr. 50.–  
**Ende Nov bereits div. Weihnachtsmärkte**  
Huttwil / Rust  
Weitere Fahrten immer auf Anfrage.  
Aktuelle Informationen finden Sie auf der Homepage  
**Interessierter Nachfolger/Mithelfer für meinen Betrieb  
gesucht.**

**Risotto-Essen alla  
«Quattro Schtatzjoni»**

auf der grossen Terrasse und  
im Beizli

Tischreservation empfohlen  
info@badheustrich.ch oder 033 655 80 40

Stiftung **Bad Heustrich**, Heustrichstrasse 2, 3711 Emdtal  
Telefon 033 655 80 40, info@badheustrich.ch  
[www.badheustrich.ch](http://www.badheustrich.ch)

**TRIAL GRIMMIALP**

**Wir bedanken uns herzlich  
bei unseren Sponsoren, den  
Landbesitzern und Behörden  
und den vielen treuen  
Helferinnen und Helfern.**



**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**



**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)



**Rasenbesitzer ACHTUNG!**

Nach einer langen Trockenperiode ist  
jetzt die beste Zeit Ihrem Rasen etwas  
Gutes zu tun.  
**Wir beraten Sie gerne.**  
Heiniger's Gartenteam –  
der Rasenspezialist  
079 656 20 42  
[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)